

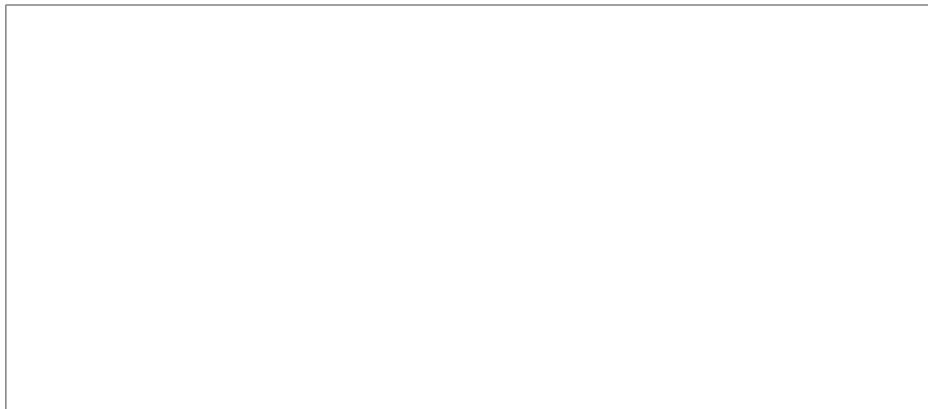
William M. Branham

Ändert Gott seine Gedanken?

Dienstag, 27.04.1965, abends
Embassy Hotel
Los Angeles, California, USA

Prüft aber alles und das Gute behaltet.

[1. Thessalonicher 5.21]



the sick and pray for the people.
Blank spot on tape.]

My heart accepts healing for every one of you. I believe that. Will you believe it with me, each one of you now? That's all. I told you the truth, just as far as I know it. I love you, and God bless you. And I... I believe, with all my heart, you're going to be well. And may my blessings be with each one of you now. May God watch over you and protect you. You're in my prayers. Will you pray for me while I'm in Africa like that? I... I love you. And I'll see you tomorrow night.

Believe"]].

Mein Herz beansprucht Heilung für jeden einzelnen von euch. Ich glaube das. Wollt ihr es mit mir glauben, jeder einzelne von euch? Das ist alles. Ich habe euch die Wahrheit gesagt, einfach so, wie ich sie weiß. Ich liebe euch, und Gott segne euch. Und ich glaube von ganzem Herzen, dass ihr wieder gesund werdet. Und möge mein Segen mit jedem Einzelnen von euch sein, jetzt. Möge Gott über euch wachen und euch beschützen. Ich schließe euch in meine Gebete ein. Werdet ihr für mich beten, während ich in Afrika bin? Ich liebe euch, und wir sehen uns morgen Abend.

Verantwortlich für den Inhalt dieser deutschen Übersetzung der Predigt „Ändert Gott seine Gedanken?“ von William Branham ist: RolKai

Wir vom WECKRUF greifen nicht in den Übersetzungsstil und die Wortwahl des Übersetzers ein, sondern beheben lediglich offensichtliche Rechtschreib- und Satzzeichenfehler.

Sollte dir ein solcher auffallen,
bitten wir höflich um Mitteilung an
weckruf2.0@gmail.com

Sollten Passagen dieser Übersetzung für dich unklar formuliert sein,
verweisen wir zum besseren Verständnis auf

<https://www.der-weckruf.de/de/predigten/predigt/224753.329728.does-god-change-his-mind.html>

Dort sind der englische Originaltext und die deutsche Übersetzung parallel angeordnet, außerdem kann dort auch die Originale Audiodatei dieser Predigt angehört werden. Wenn mehrere Übersetzungen dieser Predigt vorhanden sind, kann dort auch absatzweise von einer Übersetzung zur anderen durchgezappt werden.

Originale Text-PDFs und Audiodateien stehen zum Download zur Verfügung bei
<https://branham.org/en/MessageAudio>

Die PDF dieser Übersetzung wurde erstellt
am 27.01.2022 um 06:07 Uhr

- Ende der Übersetzung -

works. I don't know how it works. It's just His promise. He said it would do it. And I've found tens of thousands, around the world, they just get well. God promised to do it, and it's His promise. See, we just believe that.

W-83 Now, we're all coming over here. And you that couldn't get up, move right up close, and we're coming over to pray for you. Now I want each one of you men to go right along here, laying your hands in here, if you will, right along there. And I want to stand here and pray, and then come lay my hands on them, too. All right, get right in here. You all move right up close, so everybody can reach now.

Dear God, in Jesus Christ's Name, we're praying for these people, some of them are afflicted, crippled. There them hands of those ministers, Lord, are going back and forth from one to the other. I pray that You'll heal each one of them, Lord. Let the Holy Ghost come upon them people, each of them, Father. And may the great Power of God overshadow them just now, and may they go home and be well. Knowing this, that Jesus said, "If they lay their hands on the sick, they shall recover." You promised it, Dear God. We are believing it. We are believing it, because You said so and we know that it's so, so shall these people be well. In the Name of the Lord Jesus Christ, I bless them all. Amen.

W-84 God bless you. [Brother Branham and ministers lay hands on

gefunden, die einfach gesund wurden. Gott hat es verheißen. Und es ist Seine Verheißung, seht ihr. Wir glauben einfach daran.

W-83 Jetzt kommen wir alle hierher und ihr, die ihr nicht aufstehen konntet, kommt näher. Und wir kommen, um für euch zu beten. Nun möchte ich, dass jeder von euch hier entlang geht und ich lege euch die Hände auf, wenn ihr wollt. Genau dort entlang. Und ich möchte hier stehen und beten und dann komme ich und lege euch auch meine Hände auf euch. In Ordnung. Kommt hier hin. Kommt alle näher, so dass ich alle erreichen kann.

Lieber Gott, im Namen Jesu Christi beten wir für diese Menschen. Einige von ihnen sind geplagt, verkrüppelt. Herr, diese Prediger gehen hin und her, von einem zum anderen, um ihnen die Hände aufzulegen. Ich bete, dass du jeden einzelnen von ihnen heilst, Herr. Lass den Heiligen Geist über die Menschen hereinkommen, über jeden von ihnen, Vater. Und möge die große Kraft Gottes sie überschatten, gerade jetzt. Und mögen sie nach Hause gehen und gesund werden, weil sie wissen, dass Jesus sagte: "Wenn sie den Kranken die Hände auflegen, werden sie gesund werden." Du hast es verheißen, lieber Gott. Wir glauben es. Wir glauben es, weil Du es gesagt hast. Und wir wissen, dass es so ist. So sollen diese Menschen gesund werden. Im Namen des Herrn Jesus Christus segne ich sie alle. Amen.

W-84 Gott segne euch [Leere Stelle auf dem Tonband... ein Bruder singt "Only

Ändert Gott seine Gedanken?

W-1 ...God. Let us remain standing with our heads bowed, just a moment.

Heavenly Father, we thank You for every graceful thing that You have given to us. We're unworthy of... of any of Your blessings. These are certainly unmerited blessings that we receive. And we pray, God, that You'll continue to be with us. Just walking in and feeling this wonderful spirit in the meeting, I know it comes from You. So I pray, Father, that You'll continue to honor the meeting tonight, with Your Presence, and heal all the sick and the afflicted. Grant it. May this be a... a great night that we'll not forget soon, because of Your Presence. We ask it in Jesus' Name. Amen.

W-2 I want to apologize for keeping so late last evening. I will try to be faster tonight, and just so that we can hurry up and... and pray for the sick. I certainly felt good about last night's meeting. They seemed like that there was many people got healed. And I had plenty of support, everybody praying, and together. That's the way we stand. So, the Lord bless you. Now, I think,

W-1 Lasst uns einfach für einen Augenblick, mit gebeugtem Haupt stehen bleiben.

Himmlicher Vater, wir danken Dir für alles, was Du uns aufgrund Deiner Gnade gegeben hast. Wir sind unwürdig für jede Deiner Segnungen. Dies sind sicherlich unverdiente Segnungen, die wir empfangen. Und wir beten, Gott, dass Du weiterhin mit uns bist, beim hineingehen spürte ich diesen wunderbaren Geist in der Versammlung. Ich weiß, dass es von Dir kommt. So bete ich, Vater, dass Du die Versammlung heute Abend weiterhin mit deiner Gegenwart ehrst und alle Kranken und Geplagten heilst. Gewähre es. Möge dies ein großer Abend werden, den wir nicht so schnell vergessen werden, weil Du gegenwärtig warst. Wir bitten es in Jesu Namen. Amen.

W-2 Ich möchte mich dafür entschuldigen, dass es gestern Abend so spät wurde. Ich werde es versuchen, heute Abend schneller zu sein, und zwar einfach, damit wir uns beeilen und für die Kranken beten können. Ich hatte ein gutes Gefühl bei der Versammlung gestern Abend. Es schien, als ob dort viele Menschen geheilt wurden. Und ich hatte viel Unterstützung, alle haben zusammen gebetet. Das ist der Weg, auf dem wir stehen. Also, der Herr

tomorrow night we're to be... I guess they've already announced it. It's another... another place. All right.

Now let's turn in the Book of Numbers, the 22nd chapter, right quick, for just a little text, to pass a few comments, and then we're going to place the most of the time in the prayer line.

Billy said he gave out enormous amount of cards, two or three hundred of them. And it'll take quite a while to get them through the prayer line, so I... I will just speak for a few minutes, not over thirty minutes, if possible, and then start the prayer line, pray for the sick.

In Deuteronomy, in... Pardon me. Numbers, 22nd chapter and the 31st verse, I wish to read this:

And the Lord opened the eyes of Balaam, and he saw the angel of the Lord standing in the way, and his sword drawn in his hand: and he bowed down his head, and fell flat on his face.

Now this may sound like a rude little text for just to... to give a stand and to have our healing service. And I'm going to try to have the prayer line started by nine o'clock, if possible. Now I want to take the subject tonight: "Does God Change His Mind?"

W-3 You know, we can change our mind, and because we... we learn a little different, we know we were wrong.

But I don't believe that God can

segnen euch. Nun, ich denke, morgen Abend werden wir... Ich glaube, sie haben es schon angekündigt. Es ist ein anderer, ein anderer Ort. In Ordnung.

Nun lasst uns das Buch 4.Mose aufschlagen, das 22. Kapitel, ganz schnell, nur für einen kleinen Text, um ein paar Kommentare abzugeben. Und dann werden wir die meiste Zeit für die Gebetsreihe verwenden.

Billy sagte, er habe eine enorme Menge an Karten ausgegeben, zwei- oder dreihundert Stück, und es wird eine ganze Weile dauern, sie durch die Gebetsreihe zu bekommen. Also werde ich einfach ein paar Minuten sprechen, wenn möglich nicht über dreißig Minuten, und dann die Gebetsreihe beginnen, um für die Kranken zu beten.

Im 5.Mose, in (Verzeihung) 4.Mose, 22. Kapitel, 31. Vers, möchte ich dies lesen:

Da öffnete der Herr die Augen Bileams, und er sah den Engel Jehovas auf dem Wege stehen, mit seinem gezückten Schwert in seiner Hand und er neigte sich und warf sich nieder auf sein Angesicht.

Nun dieser Text mag etwas grob klingen, für die Grundlage unseres Heilungsdienstes. Und ich werde versuchen, die Gebetsreihe möglichst schon um neun Uhr beginnen zu lassen. Nun, ich möchte heute Abend das Thema nehmen, "Ändert Gott seine Gedanken?"

W-3 Ihr wisst, dass wir unsere Gedanken ändern können. Und weil wir etwas anderes lernen, wissen wir, dass wir falsch lagen.

Aber ich glaube nicht, dass Gott Seine Gedanken ändern kann, denn wenn Er es

come, come with your heads down, in reverence. Pass by. These men lay hands on you, you'll be healed. [Blank spot on tape.]

...-est note in seraph...

...?... That's all right. Tomorrow night ...?...

[Blank spot on tape.] ...?... thing. But, just a simple thing of obeying what God said do. I've seen it happen so many times. See, the Scripture didn't even command us to pray for the people, It just said, "Lay hands on the sick, they shall recover."

W-82 Just recently, oh, it's... I don't say recently. The case was in my mind now. It's been about three or four years ago, or more. We was right here in California. Two women came by there, one of them had a... a... a growth on her face, and the other one had a stomach trouble. And they believed it just so. I laid hands upon them, and said, "Now, I do this in the Name of the Lord Jesus."

It was almost a month later. That lady was trying to eat, with that stomach trouble, she just couldn't do it. One morning, "a real cool feeling went over" her, she said, and she went to eat. And she run down to tell her neighbor, and her neighbor was shaking the sheets, like that, trying to find the growth that had left her face that night.

See, just believe, friends. If He does that for one, He'll do it for all. And it's just a simple thing of laying on of hands. And that's what He said do. We don't know how it

auf, ihr werdet geheilt sein.

Das ist in Ordnung, kommt her.

[Leere Stelle auf dem Tonband.] ...diese Dinge. Aber macht was Gott sagt. Es ist einfach eine Sache des Gehorsams. Ich habe es schon so oft gesehen. Seht, die Schriftstelle hat uns nicht befohlen, für die Menschen zu beten. Sie sagt einfach: "Legt den Kranken die Hände auf, so werden sie gesund."

W-82 Erst kürzlich, oh, nicht kürzlich... die Sache war jetzt in meinen Gedanken. Es ist ungefähr drei oder vier Jahre her, oder mehr. Wir waren genau hier in Kalifornien. Es waren zwei Frauen. Die eine hatte eine Wucherung im Gesicht und die andere hatte ein Magenproblem. Und sie glaubten einfach so. Ich legte ihnen die Hände auf und sagte: "Jetzt tue ich das im Namen des Herrn Jesus."

Es war fast einen Monat später, die Dame versuchte mit ihren Magenproblemen zu essen. Sie konnte es einfach nicht tun. Sie sagte, dass eines Morgens ein wirklich kühles Gefühl über sie kam. Und sie aß. Und sie lief hinunter, um es ihrer Nachbarin zu sagen. Und ihre Nachbarin schüttelte ihr Laken aus, um das Geschwür zu finden, das über Nacht verschwunden war.

Glaubt einfach, Freunde. Wenn Er das für einen tut, dann tut Er es für alle. Und es ist eine einfache Sache, die Hand aufzulegen. Macht was Er sagt. Wir wissen nicht wie es geschieht. Ich weiß nicht wie es funktioniert. Es ist einfach nur Seine Verheißung. Er sagte, dass es geschieht. Und ich habe Zehntausende auf der ganzen Welt

going to be healed as soon as you pass through this line? Raise up your hand, say, "I accept it, Christ, right now, just because You commissioned these things."

W-80 Now I pray for every one of you. We're going to pray. I'm going to ask Sister Rose or ever who is at the organ over there, Sister Rose, will you please play, The Great Physician Now Is Near, for us. And let the people, all the other people, be in prayer. And as they pass through this prayer line, I believe every one is going to be healed. God bless you. The rest of you now keep your head down, and be praying for others.

Be real sincere. See, that's how that little Baptist preacher got the Holy Ghost, the other night. He was thinking about it, just sitting there, real sincere, and It fell upon the whole group of them. You got to be sincere with God.

W-81 Now He's proved He's here with you. He is here. Now when anybody tells you that this is just a bunch of excitement, you know better now, don't you, you newcomers? He vindicated Himself, it's Him. And no one else could do that. This hasn't been done for since the days of the apostles. It's just now come back to the church, as was promised. The Lord bless you now.

Now, you people, as you pass through this line, come, praying. Everybody now, "The... the great Physician now is near, the sympathizing Jesus." Now when you

weil du diese Dinge in Auftrag gegeben hast."

W-80 Jetzt bete ich für jeden einzelnen von euch. Wir werden beten. Ich werde Schwester Rose bitten, oder wer auch immer dort an der Orgel ist. Schwester Rose, spiel bitte, "Der große Arzt ist uns jetzt nah" für uns. Und lass die Menschen, all die anderen Menschen, im Gebet sein. Und wenn sie durch diese Gebetsreihe gehen, glaube ich, dass jeder geheilt sein wird. Gott segne euch. Der Rest von euch hält jetzt den Kopf gebeugt und betet für andere.

Seit wirklich aufrichtig, seht ihr. So empfang der Baptistenprediger neulich abends den Heiligen Geist. Während er dort saß und aufrichtig darüber nachdachte, fiel Er auf die ganze Gruppe. Ihr müsst aufrichtig zu Gott sein.

W-81 Jetzt hat er bewiesen, dass er hier bei euch ist. Er ist hier. Wenn euch jetzt jemand sagt, dies sei nur ein aufgeregter Haufen, dann wisst ihr es jetzt besser, nicht wahr? Ihr Neuhinzugekommenen, Er hat sich selbst bestätigt. Es ist Er, und niemand sonst niemand könnte das tun. Das hat es seit den Tagen der Apostel nicht mehr gegeben. Es ist zurück in die Gemeinde gekommen, wie es verheißten wurde. Der Herr segne euch jetzt.

Ihr Menschen, wenn ihr durch diese Reihe geht, kommt betend. Alle, jetzt. Der große Arzt ist uns jetzt nahe, der mitfühlende Jesus. Nun, wenn ihr kommt, dann kommt in Ehrfurcht und mit gesenkten Häuptern. Und diese Männer legen euch die Hände

change His mind. Because, if He does, then He certainly could not be infinite, and He could make a better decision if He would change it. So He... The faith that I have in Him, that... that He doesn't change His mind. Because if God ever makes a decision, He has to stay with that decision. See? And each time the same problem comes up, He has got to act in the same way He did the first time, or He acted wrong in the first time. See? So it gives us somewhere to have a... a basic faith. Now we cannot...

W-4 Yes, faith isn't just a loose-leaf something, that you can fly it here and over somewhere else. It's something that's got to be sure. It's got to be stable. And, now, I cannot base my faith upon some theory. It's got to be a proven fact before I can have faith.

Just like a man choosing a wife, to marry. Why, he, he has got to have faith in that woman he marries, or he certainly is fixing himself for a lot of trouble. See? So he's got to, you got to have faith, some solid facts, some faith to base it upon; upon her word, upon what somebody else has said, or something. He's got to have something to place his face on, faith on.

W-5 So I feel that, to meet God, there is just one thing that I can base my faith upon and that's His Word.

Because, we have different ideas, pretty near all of us. We'd sit down and go to even talking about something to eat, why, we would

tun könnte, dann könnte Er sicherlich nicht unendlich sein. Denn Er könnte eine bessere Entscheidung treffen, wenn Er sie ändern könnte. Also Er... der Glaube, den ich an Ihn habe, dass Er Seine Gedanken nicht ändert, weil wenn Gott jemals eine Entscheidung trifft, muss Er bei dieser Entscheidung bleiben, seht. Und jedes Mal, wenn das gleiche Problem auftritt, muss Er genauso handeln wie beim ersten Mal, oder Er hat beim ersten Mal falsch gehandelt, seht. Es gibt uns also die Möglichkeit, einen grundlegenden Glauben zu haben. Nun können wir nicht...

W-4 Dennoch ist der Glaube nicht wie ein loses Blatt, das hin und her fliegt. Es ist etwas, das sicher sein muss. Es muss stabil sein. Und nun, ich kann meinen Glauben nicht auf irgendeine Theorie gründen. Es muss eine bewährte Tatsache sein, bevor ich Glauben haben kann.

Einfach wie ein Mann, der eine Frau zum Heiraten auswählt, er muss Glauben an diese Frau haben. Heiratet er sie einfach so, wird er sich sicherlich eine Menge Ärger einhandeln, seht. Also muss er... er muss Glauben haben, einige solide Fakten, etwas, worauf er sich stützen kann - auf ihr Wort, auf das, was jemand anderes gesagt hat oder so. Er muss etwas haben, auf das er seinen Glauben stützen kann.

W-5 So fühle ich, dass es für die Begegnung mit Gott einfach nur eine Sache gibt, auf die ich meinen Glauben gründen kann, und das ist Sein Wort.

Denn wir haben andere Vorstellungen. Wenn wir uns hinsetzen und über das Essen reden würden, hätten wir unterschiedliche Ansichten. Wir sind alle verschieden. Unser

different on something to eat; and we're made different, our appetites are different. And therefore it makes our churches, we see they are different in their ideas of what it's right and what's wrong. That gives us, every one, a privilege to take a choice.

But, to me, I... I believe that the Word of God is right. And I... I don't believe it's of any private interpretation. I believe it's just what It says, that's the Truth. And that's the way I take it, just on the basics of It being the Word of God. Now, I haven't got faith enough, maybe, to make all of it act, but I certainly wouldn't want to stand in the way of somebody who did have faith enough to make It act.

Like, for instance, Enoch had enough faith that he didn't have to die. He just took an afternoon stroll, and got tired here on earth and just walked on up to Heaven. I'd certainly like to have faith like that. But I hope that we do get that faith someday, as we grow on into Him. Now our...

W-6 The reason I chose this place, because it seems like that here, to me, is one of the places in the Bible that would be a... a critical place for the text tonight, because it looks like that God did change His mind, and told Balaam one thing to do and then told him something else to do. So I thought, maybe, just for a while, we'll try to straighten this out just a little, and see what He really told him.

So now to outline this. We know

Appetit ist unterschiedlich. Und deshalb macht es unsere Gemeinden... Wir sehen, dass sie sich in ihren Vorstellungen von dem, was richtig und was falsch ist, unterscheiden. Das gibt uns allen das Privileg, eine Wahl zu treffen.

Aber ich glaube, dass das Wort Gottes richtig ist. Und ich glaube nicht an irgendwelche eigenmächtigen Auslegungen. Ich glaube einfach was es sagt, dass es die Wahrheit ist. Und so nehme ich es, einfach auf der Grundlage, dass es das Wort Gottes ist. Nun, ich habe vielleicht nicht genug Glauben, um alles davon umzusetzen, aber ich möchte niemandem im Weg stehen, der genug Glauben hat, um es umzusetzen.

Wie zum Beispiel Henoch, der hatte genug Glauben, um nicht zu sterben. Er machte einfach einen Nachmittagsspaziergang und wurde hier auf Erden müde und ging einfach weiter bis zum Himmel. So einen Glauben hätte ich sicher auch gerne. Aber ich hoffe, dass wir diesen Glauben eines Tages bekommen, wenn wir weiter in Ihn hineinwachsen. Nun, unser...

W-6 Der Grund, warum ich diesen Text gewählt habe, weil es für mich so aussieht, als wäre hier eine Stelle in der Bibel, die kritisch für den Text heute Abend ist. Weil es so aussieht, als ob Gott seine Meinung geändert hat und Bileam eine Sache sagte, die er tun sollte, und dann sagte er ihm noch etwas Anderes. Deshalb dachte ich, dass wir einfach mal versuchen, das ein wenig zu klären und zu sehen, was Er ihm wirklich gesagt hat.

Also, um das zu schildern, wir wissen, dass Bileam ein Prophet war und Balak war

say what I was going to. But these men might not do that, that's true, and I very much doubt it.

But they're just as ordained of God, to lay hands on the sick, as I or anybody else. God is just as much to answer their prayer, as He would be to any prayer there is. Jesus has commissioned, "These signs," didn't say will follow William Branham, Oral Roberts, so forth, "it'll follow them that believe." And these men are filled with God's Spirit. They are baptized people, with the same Holy Spirit. That Spirit was here doing that work just a few moments ago, He is still here. He is on each one of these men, see, and they're all filled with It. So I'm going to ask them to make a double line along here, on the sides of this row here, if they will, so that they can lay their hands upon the sick, too, as they pass through.

W-79 And they want those who have prayer cards to stand, prayer cards only, to stand out in the aisle. And the rest of you pray, just a few minutes now. Stand, on each section, just stand right out to your left of your section. Stand out, to your section, and then they'll just call you. When you see this line up here ending, let this line walk right into it. When this line ends, let this one walk into it.

And when you come by now, remember, you'll just be taking a walk unless you're believing. How many of you know, you just feel in your heart, that you've prayed through about this, and you're

bezweifle es sehr.

Aber sie sind einfach genauso von Gott eingesetzt worden, um den Kranken die Hände aufzulegen, wie ich, oder irgendjemand anders. Gott ist einfach dazu da, ihr Gebet zu erhören, so wie er es bei jedem Gebet tut. Jesus hat den Auftrag: "Diese Zeichen..." Er hat nicht gesagt, "werden William Branham, Oral Roberts usw. folgen". Es wird "denen folgen, die glauben". Und diese Menschen sind erfüllt mit dem Geist Gottes. Die Menschen sind mit demselben Heiligen Geist getauft. Dieser Geist war hier und hat dieses Werk vor ein paar Augenblicken getan. Er ist immer noch hier. Er ist auf jedem einzelnen dieser Männer, seht ihr. Und sie sind alle von Ihm erfüllt. Deshalb werde ich sie bitten, eine doppelte Reihe zu bilden, hier an den Seiten dieser Reihe, dass wenn sie wollen, auch den Kranken die Hände auflegen können, wenn sie durchgehen.

W-79 Und nur diejenigen, die Gebetskarten haben, sollen im Gang stehen. Und der Rest von euch betet. Nur für ein paar Minuten. Stellt euch in Gruppen auf. Stellt euch richtig auf, einfach links von eurer Gruppe. Stellt euch zu eurer Gruppe und dann werdet ihr aufgerufen. Wenn ihr seht, dass diese Reihe hier endet, dann lasst diese Reihe direkt hier hin gehen. Wenn diese Linie endet, lasst sie hierhin gehen.

Und wenn ihr hier her kommt... Nun, denkt daran. Ihr müsst glauben, sonst ist es nur ein Spaziergang für euch. Wie viele von euch wissen, dass ihr in eurem Herzen fühlt, dass ihr darüber gebetet habt und ihr geheilt sein werdet, sobald ihr durch diese Linie geht? Hebe deine Hand und sage: "Ich nehme es an, Christus, jetzt sofort, einfach,

Promising these things and proving them, here in this world! Lord, I am so grateful to You, that I could be counted a part of the people of Yours, in this last day.

Dear God, these people are standing. They're sick, Father. I have no way of healing them. And neither do You now, You've already healed them. You were wounded for our transgressions, with Your stripes we were healed. So, Father, I pray that each one of them passing through here, when we're going to pray for them, that they'll come like they were now walking under the cross. For they know, beyond a shadow of doubt, the vindicated Holy Spirit is here on the platform. The Christ of God is right in the meeting. Forgive every sin. Take away every unbelief. And may each of them be healed as they pass through this line. In the Name of Jesus Christ, I ask it. Amen.

W-78 [A brother says, "Brother Branham, if we can have everyone sit, and take one section at a time, that way then they won't crowd."] Yeah. All right.

Now I want to ask something. Will you, my brethren, stand here with me?

You see, here is one thing about it. Many evangelists goes into a city, and they do all the praying for the sick, and all the rest of it. And when the congregation, when it's gone, the... the... the people is only built around the evangelist, see. That isn't so, people. These men, I doubt anyone in this age... I know it, there is a lot of impersonation, but I won't

Lieber Gott, diese Menschen stehen. Sie sind krank, Vater. Ich habe keine Möglichkeit, sie zu heilen. Und du kannst es jetzt auch nicht. Du hast sie schon geheilt. Du wurdest um unserer Übertretungen willen verwundet. Durch Deine Striemen wurden wir geheilt. Vater ich bete, dass jeder von ihnen, der herkommt, um dass für sie gebetet wird, unter dem Kreuz wandeln. Denn sie wissen zweifelsfrei, dass der bestätigte Heilige Geist hier auf der Plattform ist. Der Christus Gottes ist mitten in der Versammlung. Vergib jede Sünde. Nimm jeden Unglauben weg. Und möge jeder von ihnen geheilt sein, während sie durch diese Linie gehen. Im Namen von Jesus Christus bitte ich darum. Amen.

W-78 [Ein Bruder sagt: "Bruder Branham, wenn alle sitzen, können wir eine Gruppe nach der anderen dran nehmen und wir haben nicht solch ein Gedränge."] Ja. In Ordnung.

Nun möchte ich etwas fragen. Wollt ihr, meine Brüder, hier mit mir stehen? Du siehst, hier ist eine Sache. Viele Evangelisten gehen in eine Stadt und sie beten für die Kranken und alles andere. Und wenn die Versammlung, wenn sie gegangen ist... Das Volk ist nur um die Evangelisten herum gebaut, siehst du. Das sollte nicht so sein. Diese Männer, ich bezweifle... jeder in diesem Zeitalter, ich weiß es... Dort wird viel nachgeahmt. Aber ich werde nicht sagen, was ich vorhabe. Aber diese Männer tun das vielleicht nicht. Das ist wahr, und ich

that Balaam was a... a... a prophet. And Balak was the king of Moab, at the time. And they were not infidels, up at Moab, they served the same God that Israel served. Because, Moab, the nation was founded by Lot's son, by his daughter, and so they served the same God. If you notice, their sacrifices and everything was just exactly the same, bullocks, and also the rams, speaking of the second Coming. And now if fundamentalism is all that God requires, then Moab was just as fundamental in his offering as what Israel was. But we find them now, Israel is in the line of following the Word of God, to a land that had been promised them. And they come...

W-7 Here would be a type of the natural and spiritual, meeting. And when the natural and spiritual meets, there is always a collision, because they run right head-on into each other. And Israel here, would, I want to represent it as a spiritual Church; and Moab as the natural church, just the church, what we call, church natural.

And we're all sure that there is a... a church, and there is a Bride coming out of that church. We know that, that that is true.

And they clash here. And we notice that when they clashed here, it come under something that I would like to speak a moment on. As soon as they clashed, and one seen what the other one was doing, there was a great impersonation, one of the other.

zu der Zeit der König von Moab. Und es waren keine Ungläubigen in Moab. Sie dienten demselben Gott, dem auch Israel diene. Weil Moab, die Nation, die von Lots Sohn, den er mit seiner Tochter hatte, gegründet wurde. Und so dienten sie demselben Gott. Wenn ihr beachtet, ihre Opfer und alles war einfach genau gleich, die Stiere und die Widder, welche auf das zweite Kommen hinweisen. Und nun, wenn Fundamentalismus alles ist, was Gott verlangt, dann war Moab einfach genauso fundamental in seinen Opfern, wie Israel. Aber wir finden jetzt heraus, dass Israel dem Wort Gottes folgte um in das ihnen verheißene Land zu kommen. Und sie würden hereinkommen...

W-7 Hier wäre ein Typ für die natürliche und geistliche Gemeinde. Und wenn das Natürliche und das Geistliche zusammen kommen, dann gibt es immer einen Konflikt, weil sie frontal zusammen stoßen. Und Israel würde hier... ich möchte es als die geistliche Gemeinde darstellen, und Moab als die natürliche Gemeinde, einfach die Gemeinde, was wir die natürliche Gemeinde nennen.

Und wir sind uns alle sicher, dass es dort eine Gemeinde gibt, und dass aus dieser Gemeinde eine Braut herauskommen wird. Wir wissen, dass das wahr ist.

Und hier stießen sie aufeinander. Und wir bemerken, dass, als sie aufeinander stießen, es in einer Situation war, worüber ich einen Augenblick sprechen möchte. Sobald sie aufeinander trafen und der eine sah, was der andere tat, gab es dort große Nachahmungen, einer vom anderen.

Und das sehen wir heute, es gibt zu viele

And that's where we find it today, that we do get too much impersonations. And when you do that, you're always in trouble. You cannot live the other fellow's life. We cannot impersonate something. We must be just what we are. You mustn't (never) try to. If this fellow does something; because he does it, you think you have to, too. You don't do that. You're an individual, to God. And we mustn't try to impersonate each other.

W-8 And now, Israel, right in the line of duty, marching on their way to a command, by a commandment of God, to a promised land, they clashed with Moab, another group of believers.

And I hope this doesn't sound too bad. But the little illustration I want to make here is, Moab being settled down in a land, he was more like an organized affair. He had his celebrities, and his dignitaries of the... of his kingdom.

But Israel was just a... a wanderer. They had no certain place they went. They just wandered as the Lord led them. Now, I believe, also, Balaam, later in his prophecy, said, "The people would not be among the nations. It would just be a scattered." And that's what it's always been. And we find out, the clash come.

W-9 Just as Cain and Abel, they also came together in a clash. And them being brothers, and both of them of the same mother, Eve. And we find that they realized that they were mortal, and they had been put

Nachahmungen. Und wenn ihr das tut, seid ihr immer in Schwierigkeiten. Man kann nicht das Leben eines anderen leben. Wir können nicht etwas imitieren. Wir müssen einfach das sein, was wir sind. ihr dürft es nie versuchen... Wenn dieser Kerl etwas tut, dann denkt ihr, es auch tun zu müssen. Mach das nicht. Für Gott seid ihr ein Individuum. Und wir dürfen nicht versuchen, uns gegenseitig nachzuahmen.

W-8 Und nun marschierte Israel, auf dem Weg der Pflicht durch einen Befehl... durch ein Gebot Gottes in ein verheißenes Land und stießen mit Moab, einer anderen Gruppe von Gläubigen, zusammen.

Und ich hoffe, das hört sich nicht so schlecht an, aber die kleine Illustration, die ich hier machen möchte, ist, dass Moab sich in einem Land niedergelassen hat. Es war eher eine Organisation. Es hatte seine Prominenten und seine Würdenträger seines Reiches.

Aber Israel war einfach nur ein Wanderer. Sie hatten keinen bestimmten Ort, wo sie sich aufhielten. Sie wanderten einfach so, wie der Herr sie führte. Ich glaube auch, dass Bileam später in seiner Prophezeiung sagte, dass das Volk nicht unter den Nationen sein würde. Es würde einfach nur für sich sein. Und so ist es auch immer gewesen.

W-9 Und wir finden heraus, dass die Konflikte so wie bei Kain und Abel entstehen. Auch sie kamen in einen Konflikt; sie waren Brüder und beide von der gleichen Mutter, Eva. Sie erkannten, dass sie sterblich waren und dass sie aus dem Leben

here? Do you believe them men, too? How about let's pray for you, each one, and then let you come by and lay hands on you.

This makes me so weak. That just go on like that, it just... it just gets me.

And I... I'm going to South Africa after this. For, oh, my, you know how it is down there where you can't even talk to the people. And there'd be... We're at least expecting three hundred thousand, one single meeting.

So you just believe! You're here in America, you've seen It in and out.

W-77 Dear God, these people are needy. And I don't know nothing else that You could do, Father, to prove to them by Your Word, that You're the unchanging God. I believe that we have seen so many great things, Lord, and ate from Your table, with such dainty, wonderful Eternal Food of Life, till we've become... and become too accustomed to It. It... it becomes a common thing. We're not, we don't approach It right, Lord, when we see. Even I think of myself standing here, I should be on my knees, knowing that right here that Spirit that raised Him up from the dead is standing right here. The Spirit was on Him when He was living here on earth, is right here now. And we, poor unworthy sinners, through His grace and mercy, He bought our lives. And here we are, today, carrying on His work, as He said that we would carry on His work. "The works that I do shall you do also."

Das macht mich so schwach, auf diese Weise weiterzugehen, es nimmt mich einfach mit.

Und ich gehe nach Südafrika, nach diesem hier... Oh my, ihr wisst wie es dort ist, wo man nicht einmal mit den Menschen reden kann. Wir erwarten mindestens 300.000, in einer einzigen Versammlung.

Also, glaubt einfach. Ihr hier in Amerika, ihr habt es gesehen.

W-77 Lieber Gott, diese Menschen sind bedürftig. Vater ich weiß nicht, was Du noch tun könntest, um ihnen durch Dein Wort zu beweisen, dass Du der unveränderliche Gott bist. Herr ich glaube, dass wir so viele große Dinge gesehen haben und von deinem Tisch so leckere, wunderbare, ewige Nahrung des Lebens gegessen haben, bis wir uns zu sehr daran gewöhnt haben. Es wird zu einer gewöhnlichen Sache. Wir sind nicht... Wir nähern uns dem nicht richtig, Herr. Wenn wir sehen... auch ich selbst stehe hier. Ich sollte auf meinen Knien sein und wissen, dass genau hier der Geist, der Ihn von den Toten auferweckt hat, genau hier steht. Der Geist der auf Ihm war, als Er hier auf Erden lebte, ist jetzt genau hier. Und uns arme, unwürdige Sünder, hat Er durch Seine Gnade und Barmherzigkeit erkaufte. Und hier führen wir Sein Werk weiter, so wie Er sagte, dass wir Sein Werk weiterführen sollen. "Die Werke, die ich tue, sollt auch ihr tun", verhiess er und beweist sie hier in dieser Welt. Herr, ich bin Dir so dankbar, dass ich an diesem letzten Tag zu Deinem Volk gezählt werden darf.

newcomers, all you people?

Just think, and I can't hardly see the people coming now. Just remember, one vision caused the Lord Jesus to get weak. How many knows that? One woman touched Him. Daniel saw a vision and was troubled at his mind, his head, for several days. How many knows that? [Congregation says, "Amen."] See? All right.

Now how many of you people believe that, that this is the Holy Spirit? Do you believe it with all your... Not me, now. The Holy Spirit! Now here is men sitting here that believe that, too.

Now some, now some more of you people that's got them prayer cards, I want everybody that is going to be in this prayer line, stand up to your feet, just a moment.

W-76 Look, I want to ask you a solemn question. Have you confessed all your sins that is there? You believe? Have you confessed, and you... you believe that you're going to be healed? You've confessed all your sins and made all the wrongs right? Raise up your hands, if you have, before God, you believe that.

And now with your hands up, also, do you believe it takes the Holy Spirit, and this is the Holy Spirit that's just vindicating Himself among you? You believe that with all your heart? [Congregation says, "Amen."] You do? Then every one of you can be healed.

Now do you have faith and confidence in these ministers sitting

Jetzt denkt nur, ich kann die Menschen kaum noch kommen sehen. Erinnert euch, eine Vision machte den Herrn Jesus schwach. Wie viele wissen das? Eine Frau berührte Ihn. Daniel sah eine Vision und sein Verstand war mehrere Tage durcheinander. Wie viele wissen das? Seht, das stimmt.

Nun, wie viele von euch Menschen glauben das, dass dies der Heilige Geist ist? Glaubt ihr es mit all euren... Nicht ich bin es, sondern der Heilige Geist. Nun, hier sitzen Männer, die das auch glauben.

Nun einige mehr von euch Menschen, die Gebetskarten bekommen haben... Ich möchte, dass jeder der in dieser Gebetsreihe sein wird, für einen Augenblick aufsteht.

W-76 Schaut. Ich möchte euch eine ernste Frage stellen. Habt ihr alle eure Sünden bekannt, die dort sind... Habt ihr bekannt und glaubt, dass ihr geheilt werdet? Habt ihr alle Sünden bekannt und alles Falsche abgelegt? Hebt eure Hände hoch, die ihr das gemacht habt. Glaubt ihr das vor Gott?

Und jetzt, mit erhobenen Händen, glaubt ihr, dass es der Heilige Geist übernimmt? Und dass es der Heilige Geist ist, der sich unter euch bestätigt? Glaubt ihr es von ganzem Herzen? Tut ihr das? Dann kann jeder von euch geheilt werden.

Habt ihr nun Glauben und Vertrauen in diese Prediger, die hier sitzen? Glaubt ihr auch diesen Männern? Wie wäre es, wenn wir für euch beten, für jeden einzelnen und ihr dann herkommt, um euch die Hände auflegen zu lassen.

out of Life, out of the garden of Life. And they both was trying to find a way to get back in There. And if you noticed, both boys was very religious. Cain was just as religious as Abel was. And they both built altars, otherwise, a church. They both made sacrifice. They both prayed. And they... they served God, both of them, but one of them served Him wrong.

Now, you see, you can be ever so sincere and yet be wrong. You can be wrong. "There is a way that seemeth right, but the end thereof is the ways of death."

Now we... we see that this was so true with Cain and Abel. And when they seen... Cain saw that Abel's sacrifice was received. And, I might stop here to say, why did God receive his sacrifice? Is because that... that he was... By a revelation, he understood that it was not apples, or I believe now they got it the pomegranates or something that they eat in the garden of Eden, that caused sin. And he found Adam... or, I mean, Abel believed that it (he) it was blood. Which, it really was. And Abel, by revelation, faith, offered unto God a more excellent sacrifice than that of Cain; which God testified by it, he was righteous. See? And the whole Church is built upon a Divine revelation of the Word of God. The whole...

W-10 Jesus said so. One day, coming down off the mount, He said to His disciples, "Who do you say I the Son of man am? Or who

ausgeschlossen wurden, aus dem Garten des Lebens. Und beide versuchten, einen Weg zu finden, um dorthin zurück zu kommen. Und wenn ihr bemerkt, beide Jungen waren sehr religiös. Kain war einfach so religiös wie Abel es war. Und beide bauten Altäre, im Übrigen eine Gemeinde. Sie machten beide Opfergaben. Sie haben beide gebetet. Und sie dienten Gott, beide von ihnen. Aber einer von ihnen diente Ihm falsch.

Nun seht ihr, ihr könnt noch so aufrichtig sein und seid doch falsch. Ihr könnt falsch sein. Es gibt einen Weg, der richtig zu sein scheint, aber das Ende davon sind die Wege des Todes.

Nun sehen wir, dass dies bei Kain und Abel so war. Und als sie sahen... Kain sah, dass Abels Opfer angenommen wurde. Und ich könnte hier aufhören und sagen: "Warum hat Gott sein Opfer angenommen?" Weil er... weil er... durch Offenbarung verstand, dass es nicht Äpfel waren (oder, ich glaube jetzt sagen sie, es waren Granatäpfel oder so etwas, die sie im Garten Eden aßen) die die Sünde verursachten. Und Adam fand, oder ich meine Abel glaubte, dass es in Wirklichkeit das Blut war. Und Abel brachte durch Offenbarung, durch Glauben, Gott ein vortrefflicheres Opfer dar als Kain, welches Gott dadurch bezeugte, dass er gerecht war, seht. Und die ganze Gemeinde ist auf göttliche Offenbarung des Wortes Gottes gebaut. Die ganze...

W-10 Jesus sagte dies. Eines Tages, als er vom Berg herabkam, sagte er zu seinen Jüngern: "Wer sagt ihr, dass ich, der Sohn des Menschen, sei? Wer, sagen die

does people say I am?"

"And some of them said, well, You're 'Moses,' You're 'Elias,' or 'one of the prophets.'"

He said, "But who do you say I am?"

And Peter made that great statement, "Thou art the Christ, the Son of the living God!"

He said, "Blessed art thou, Simon, son of Jonas." And here is the great argument amongst believers.

Now the Catholic church says that, "There He... He built His Church upon Peter, for He said, 'Thou art Peter,' little stone, 'upon this stone, little stone, I'll build My Church.'"

Well, now, the Protestant mostly believe that it was upon Himself that He built, upon Him, the Cornerstone. But, you see, He was the Cornerstone to the building. I believe that what He built the Church upon...

W-11 Not to be different, but, you see, the question was, "Who does man say I am?"

And Peter said, "Thou art the Christ, the Son of the living God."

He said, "Blessed art thou, Simon, son of Jonas, flesh and blood never revealed this to you. You never learned this by going to a seminary. See, you never learned this by some man-made affair. But My Father, which is in Heaven, has revealed this to you. See? Upon this Rock I'll build My Church, and the gates of hell cannot prevail against It," the spiritual revelation of Jesus Christ, Who is the Word. Then it would be the spiritual revealed Truth of the

Menschen, dass ich bin?"

Einige von ihnen sagten: "Nun, du bist Mose, du bist Elias oder einer der Propheten."

Er sagte: "Aber wer sagt ihr denn, dass ich bin?"

Und Petrus machte die große Aussage: "Du bist der Christus, der Sohn des lebendigen Gottes."

Er sagte: "Selig bist du, Simon, Sohn des Jonas." Und hier ist das große Argument, unter den Gläubigen.

Nun, die katholische Kirche sagt, dass Er dort Seine Gemeinde auf Petrus gebaut hat, denn Er sagte: "Du bist Petrus (kleiner Stein). Auf diesen Stein (kleinen Stein) will ich meine Gemeinde bauen."

Nun, die meisten Protestanten glauben, dass es auf Ihn selbst war, dass Er sie auf Ihn, den Eckstein gebaut hat. Aber seht ihr, Er war der Eckstein des Gebäudes. Ich glaube, auf das, worauf Er die Gemeinde baute...

W-11 Nicht um anders zu sein, aber ihr seht, die Frage war: "Wer, sagen die Menschen, dass ich bin?"

Und Petrus sagte: "Du bist der Christus, der Sohn des lebendigen Gottes."

Er sagte: "Selig bist du, Simon, Sohn des Jonas. Fleisch und Blut haben dir das nicht geoffenbart." Ihr habt das nicht gelernt, indem ihr ein Seminar besucht habt, seht. Ihr habt es nicht durch eine von Menschen gemachte Sache gelernt. Aber mein Vater, welcher im Himmel ist, hat dir das geoffenbart, seht. "Auf 'diesen' Felsen werde ich meine Gemeinde bauen, und die Pforten der Hölle können sie nicht überwältigen", die geistliche Offenbarung von Jesus Christus, der das Wort ist. Dann würde es die geistlich geoffenbarte

was in the days of Sodom"? Will you believe it? You have a lady's disorder, a female trouble. Believe with all your heart now, it'll leave and you can go home and be well. God bless you.

"If thou canst believe!"

W-74 Do you believe God will heal that heart trouble? Well, just keep on walking, saying, "Thank You, Lord!" Believe!

Get up of a morning, you can hardly move. Arthritis is a bad thing, but Jesus Christ is the Healer of arthritis. Do you believe that? You step off of a curb, sideways, going down. I see you doing that. You won't have to do that no more, if you'll believe. Do you believe that I was sent for this purpose? [The sister says, "I do."] Then, in the Name of Jesus Christ, may it leave her. Amen.

You got stomach trouble. Do you believe God will let you go home, eat your supper, feel good about it? Go on your road, eat your supper, believe and you'll feel fine.

You have a weakness comes over you, that's right, because your heart is bad. That's right. You don't have it no more now. Go, believe it.

What if I didn't say one word to you, and just laid hands on you, would you believe me, too, that you'd get well? Come here.

Dear Heavenly Father, I pray that You'll heal the woman and make her well, through Jesus Christ's Name. Amen.

W-75 How many people here believe, how many of you

du es? Du hast eine Frauenkrankheit, ein weibliches Problem. Glaube jetzt von ganzem Herzen. Es wird gehen und du kannst nach Hause gehen und gesund werden. Gott segne dich.

Wenn du glauben kannst.

W-74 Glaubst du, dass Gott dieses Herzleiden heilen wird? Dann geh einfach weiter und sage: "Ich danke Dir, Herr." Glaube.

Wenn du morgens aufstehst, kannst du dich kaum bewegen. Arthritis ist eine schlimme Sache. Aber Jesus Christus ist der Heiler von Arthritis. Glaubst du das? Wenn du vom Bordstein heruntergehst, musst du seitwärts gehen, ich sehe wie du das tust. Du wirst das nicht mehr tun müssen, wenn du glaubst. Glaubst du, dass ich zu diesem Zweck gesandt wurde? (Die Schwester sagt: "Ja, ich glaube.") Denn im Namen Jesu Christi möge es sie verlassen. Amen.

Du hast Magenprobleme bekommen. Glaubst du, dass Gott dich nach Hause gehen lässt, um dein Abendbrot zu essen und dass du dich gut dabei fühlst? Geh deines Weges. Iss dein Abendbrot. Glaube und du wirst dich gut fühlen.

Dich überkommt eine Schwäche. Das stimmt, weil du ein schwaches Herz hast. Das stimmt. Du hast es nicht mehr. Jetzt geh und glaube es.

Was wäre, wenn ich kein einziges Wort zu dir sagen, sondern dir die Hände auflegen würde. Würdest du mir auch glauben, dass du wieder gesund wirst? Komm her.

Lieber himmlischer Vater, ich bete, dass du die Frau heilst und sie gesund machst, durch den Namen Jesus Christus. Amen.

W-75 Wie viele Menschen glauben hier? Wie viele von euch sind Neulinge?

right or not, or tell me something that you've done, or ought not have done. You'd believe it was that same Lord Jesus, same God that could tell Philip where he was, tell Simon what his name was? Do you believe Him to be the same One?

Your trouble is a bowel trouble. [The sister says, "Exact."] That's exact. Isn't that right? ["Yes, sir."] You believe me now to be His prophet? Your name is Mrs. Bayer, Mrs. Bayer; Bayer, like Bayer aspirin. That's right. You're healed. Go on, Jesus Christ make you well. God bless you.

You believe with all your... Now if you just have faith, don't doubt!

W-73 Now, you're really not here for yourself. You're here for somebody else. It's a man, and he's not here, a brother. That brother is in a mental institution. Take that handkerchief you got in your hand, while the Spirit is on you, send it to him. Put it on him, don't doubt, he'll come out of the institution and be well. Do you believe it? God bless you.

You say that, "You said, 'That Angel, in the last day there, He had His back turned.' Well, you look."

I won't look at this woman. I turn my back. Now, lady, the one is the patient, can you hear me, say "yes." [The sister says, "Yes."] If the Lord Jesus will reveal to me what's your trouble, when I'm looking this way, you'll know whether it's the truth or not. Is that right? Do you believe then it's to fulfill what Jesus said, "It would be done in the last days, as it

würdest du glauben, dass es derselbe Herr Jesus ist, derselbe Gott, der Philippus sagen konnte, wo er war? Der Simons Namen wusste. Glaubst du, dass Er derselbe ist?

Du hast ein Darmproblem. (Die Schwester sagt: "Genau, das ist richtig.") Ist es nicht so? ["Ja, mein Herr."] Glaubst du mir jetzt, dass ich Sein Prophet bin? Dein Name ist Frau Bayer, Frau Bayer, Bayer--wie Bayer Aspirin. Das ist richtig. Du bist geheilt. Geh weiter. Jesus Christus macht dich gesund. Gott segne dich.

Glaubst du von ganzem Herzen? Wenn du einfach nur Glauben hast, zweifle nicht.

W-73 Du bist nicht für dich selbst hier. Du bist für jemand anderen hier. Es ist ein Mann, und er ist nicht hier, ein Bruder. Dieser Bruder ist in einer psychiatrischen Anstalt. Nimm das Taschentuch, das du in der Hand hast, während der Geist auf dir ist. Bringe es zu ihm. Lege es auf ihn. Zweifle nicht. Er wird aus der Anstalt entlassen werden und gesund werden. Glaubst du es? Gott segne dich.

Ihr sagt: "Du sagtest, dass der Engel am letzten Tag, ihm den Rücken zugekehrt hat." Nun, seht.

Ich schaue nicht auf diese Frau. Ich drehe mich um. Nun, meine Dame - diejenige, die krank ist - kannst du mich hören? Sag: "Ja." [Die Schwester sagt: "Ja."] Wenn der Herr Jesus mir offenbaren wird, was dein Problem ist und ich schaue in diese Richtung, dann wirst du wissen, ob es die Wahrheit ist oder nicht. Ist das richtig? Glaubst du dann, dass sich erfüllt was Jesus sagte, dass es in den letzten Tagen sein würde, wie in den Tagen Sodoms? Glaubst

Word, is exactly where the Church rests.

W-12 I think that's what Abel had at the beginning, a spiritual revelation that it wasn't the fruit of the field or the works of our hands, or so forth. It was blood. And he offered to God a more excellent sacrifice than... than Cain did.

We find in Abraham and Lot, the same thing, in a choice, because Lot went down, when the time come, when the spiritual and the... and the natural church come in a clash, because of the herdsmen. They had to separate one for another. And whenever this does, it sets up a jealousy.

We find out that Abel, because God had received him, and He did not receive Cain's beautiful big offering, he had toiled so hard for. And was religious, and bowed down and worshipped, and so forth, done everything that Abel did, only he didn't have the revelation of what was the truth. So we find out, that when God accepted Abel's revelation and his offering, it made Cain get jealous of Abel. And there was the first murder.

We find out that jealousy become between the herdsmen of Abraham and Lot, and they had to separate.

We find out that Moses and Korah had a clash, also.

Jesus and Judas had a clash.

And as ever, it's been the same thing, and so is it today, the natural church and the spiritual church has a clash when they come together. Now, the natural tries to match the

Wahrheit des Wortes sein, genau dort ruht die Gemeinde.

W-12 Ich denke, das ist es, was Abel am Anfang hatte, eine geistliche Offenbarung, dass es nicht die Frucht des Feldes war, oder die Werke unserer Hände und so weiter. Es war Blut. Und er brachte Gott ein vorzüglicheres Opfer dar, als Kain es tat.

Wir sehen Abraham und Lot, die gleiche Wahl. Denn Lot ging herunter, als die Zeit gekommen... Wenn die geistliche und die natürliche Gemeinde wegen der Hirten in einen Konflikt gerieten, mussten sie sich trennen. Und wann immer dies geschieht, kommt die Eifersucht.

Wir finden heraus, dass Gott Abel anstatt Kain annahm, der so ein schönes großartiges Opfer darbrachte, für das er sich so sehr abgemüht hatte. Er war religiös, beugte sich nieder und betete an, und so weiter. Er tat alles was Abel tat, nur ohne die Offenbarung über die Wahrheit... So finden wir heraus, dass, als Gott Abels Offenbarung und sein Opfer annahm, es Kain eifersüchtig auf Abel machte. Und dort geschah der erste Mord.

Wir finden heraus, als Eifersucht zwischen den Hirten von Abraham und Lot aufkam, mussten sie sich trennen.

Wir finden heraus, dass Mose und Korah auch einen Streit hatten.

Jesus und Judas hatten einen Konflikt.

Und immer ist es dasselbe gewesen, und so ist es auch heute. Die natürliche Gemeinde und die geistliche Gemeinde kommen in Konflikt, wenn sie aufeinandertreffen. Nun, das Natürliche, versucht dem Geistlichen zu entsprechen, immer mit einer fleischlichen Nachahmung. Aber so wie es bei Esau und Jakob war, wird es nicht funktionieren.

spiritual, always with a carnal impersonation. But, as it was with Esau and Jacob, it will not work.

W-13 God has His Church called, named, set aside. And in the age that She lives in, He'll reveal Himself to Her, each and every time, just as He said in Romans the 8th chapter, that the foreknowledge or predestination of God might stand sure. Cain, or I mean...

Esau and Jacob, before either boy was born, before they even had a chance to make a choice, God said, "I hate Esau and love Jacob," for He knew what was in them, from the beginning. And we know...

Keep that in mind, He knows what's in your heart. He knows what you mean. No matter what we say, He knows what you mean.

And it's always caused trouble. And they, the... always, the natural always tries, since Cain destroyed Abel, the natural has always tried to destroy the effects of the spiritual. We find it the same thing today, the very same thing today. It proves that it comes from Satan, because it's jealousy and impersonation of Truth.

W-14 So, we really believe that God never changes His mind about what He said. He always keeps It true.

But He has a permissive will. Now, there, where the trouble lays. We try to work on God's permissive will, and He will permit it. But also if we take His permissive will, though it's not right, He will make His permissive will to work out,

W-13 Gott hat seine Gemeinde berufen, mit Namen benannt, beiseite gestellt. Und in dem Zeitalter, in dem sie lebt, wird Er sich ihr offenbaren, zu jeder Zeit. So wie Er im 8.Kapitel des Römerbriefes sagte, dass das Vorherwissen oder die Vorherbestimmung Gottes sicher ist, Kain (oder ich meine Esau und Jakob), bevor einer der beiden Jungen geboren wurde, bevor sie überhaupt eine Chance hatten, eine Wahl zu treffen, sagte Gott: "Ich hasse Esau und liebe Jakob." Denn Er wusste von Anfang an, was in ihnen steckte.

Und wir wissen (behalte das im Gedächtnis), dass Er weiß, was in deinem Herzen ist. Er weiß, was ihr meint. Egal, was wir sagen, Er weiß, was ihr meint.

Und es hat immer Ärger verursacht. Und sie... Das Natürliche versuchte es immer (seit Kain Abel vernichtet hat), das Natürliche hat immer versucht, die Wirkungen des Geistlichen zu zerstören. Wir finden heute wieder dieselbe Sache, genau das dasselbe heute. Es beweist, dass es von Satan kommt, weil es Eifersucht und Nachahmung der Wahrheit ist.

W-14 Wir glauben wirklich, dass Gott seine Gedanken über das, was er gesagt hat, niemals ändert. Er bleibt dabei.

Aber Er hat einen zugelassenen Willen. Nun, genau dort liegt das Problem. Wir versuchen mit Gottes zugelassenem Willen zu arbeiten. Und Er wird es zulassen. Aber, wenn wir in Seinem zugelassene Willen sind, obwohl es nicht richtig ist, wird Er uns Seinen zugelassene Willen ausführen lassen, um sich in Seinem vollkommenen Willen zu

over the woman right now. If God don't help her, she can't live. She has a tumor. [The sister says, "Yes!"] And the tumor is in the brain. ["Yes!"] Uh-huh. Uh-huh. Uh-huh.

Dear God, if You're present so close now, that knows all these things, I pray, Dear God, that You'll heal our sister. Let her live, Father, for Your glory. I ask in Jesus Christ's Name. Amen.

W-71 How do you do? You're a mighty nice person. If mother had lived, she would been about your age, I suppose. She is in Glory, tonight. She would always pray for me when I went to meeting. I said to the Lord... [The sister says, "I'm eighty-five."] Ma'am? ["I'm eighty-five."] Eighty-five years old. Bless your heart, sister.

Now, I am a total stranger to you, I suppose. We're years difference in our age. And I don't know you. I've never seen you. We're just two people met here on earth, but you are a Christian. You're a believer. Cause, the reason I know that, is the feeling of your spirit. You're, you've welcomed me, see. And I do believe it to be the Holy Spirit, 'cause it gives the works and actions of the Holy Spirit. See? And I know It's Him. I know this thing that we speak of is true. Now, I know it's the truth.

W-72 Now, I don't know what would be wrong. But if the Lord Jesus would reveal to me what would be wrong with you, would... you would know whether it was

aufgenommen wurde? Es hängt über der Frau, genau jetzt. Wenn Gott ihr nicht hilft, kann sie nicht mehr leben. Sie hat einen Tumor [Die Schwester sagt: "Ja."], und der Tumor ist im Gehirn. ["Ja."]

Lieber Gott, wenn Du jetzt da bist, so nah, der Du all diese Dinge weißt, dann bete ich, lieber Gott, dass Du unsere Schwester heilst. Lass sie leben, Vater, zu Deiner Ehre. Ich bitte es im Namen Jesu Christi. Amen.

W-71 Wie geht es dir? Du bist eine sehr nette Person. Wenn meine Mutter noch leben würde, wäre sie in deinem Alter gewesen, nehme ich an. Sie ist heute Abend in der Herrlichkeit. Sie hat immer für mich gebetet, wenn ich zur Versammlung ging. Wenn der Herr... [Die Schwester sagt: "Ich bin fünfundachtzig."] Ma'am? [Die Schwester wiederholt: "Ich bin fünfundachtzig."] Fünfundachtzig Jahre alt. Gesegnet sei dein Herz, Schwester.

Nun, ich bin ein völlig Fremder für dich, nehme ich an. Wir unterscheiden uns um Jahre in unserem Alter und ich kenne dich nicht. Ich habe dich nie gesehen, wir sind einfach zwei Menschen, die sich hier auf Erden begegnen. Aber du bist eine Christin. Du bist eine Gläubige. Ich fühle es, das ist der Grund, warum ich es weiß. Du hast mich willkommen geheißen, siehst du. Und ich glaube es ist der Heilige Geist, denn so sind die Werke und Handlungen des Heiligen Geistes. Und ich weiß, dass Er es ist. Ich weiß, dass diese Sache, von der wir sprechen, wahr ist. Ich weiß, dass es die Wahrheit ist.

W-72 Nun, ich weiß nicht was verkehrt ist. Aber wenn der Herr Jesus mir offenbaren würde, was mit dir verkehrt ist, würdest du es wissen. Wenn Er mir sagen würde was du getan hast, oder nicht hättest tun sollen,

Now here, see, when that anointing once gets started, then here It goes. See, just as soon as the woman standing, there she is, she is right now... She recognizes there is Something around her.

How many ever seen the picture of that Pillar of Fire, that Light there? At Washington, DC. See? Now I wish... It's another dimension, like. I'm looking right at It. There It hangs right here by the woman. I'm looking right at It.

Now, I'm a total stranger to this woman. I don't know her. And I doubt very much whether she knows me, only just by being out in the meeting. That's all. But if God can tell me something about you, or something like just a while ago, would you believe me to be His prophet, His servant? You'd believe that with all your heart? Well, may He grant it. You are, you're facing an operation, and that operation is about your hand. There is no places on them, but it's a nerve condition in your hand. That was caused by an accident, and you're supposed to be operated on. You believe, and you won't have to be operated on, if you'll just believe with all your heart! Come, now. Do you believe His promise? [The sister says, "Yes, sir."] Yeah.

W-70 Just have faith now. Just don't doubt. Just believe. Now, here, let this one more woman, 'cause this woman is in a critical condition. You see that black shadow? How many ever seen the picture taken of the black shadow of death? It's hanging

einmal hier ist, dann fängt es an, seht ihr. Kaum steht die Frau dort, ist sie... sie ist jetzt... Sie erkennt, dass sie etwas umgibt.

Wie viele haben jemals das Bild mit der Feuersäule gesehen, das dort in Washington, DC hängt? Seht ihr, ich wünschte jetzt... Es ist wie eine andere Dimension. Ich schaue direkt darauf. Dort hängt es, genau über der Frau. Ich schaue es genau an.

Nun, ich bin ein völlig Fremder für diese Frau. Ich weiß nicht, wer sie ist. Und ich bezweifle sehr, dass sie mich, außer durch diese Versammlung kennt. Das ist alles. Aber wenn Gott mir etwas über dich sagen kann, oder etwas, was vor einer Weile geschah. Würdest du mir dann glauben, dass ich Sein Prophet und Diener bin? Würdest du das von ganzem Herzen glauben? Nun, möge Er es gewähren. Du hast eine Operation vor dir. Und bei dieser Operation geht es um deine Hand. Dort sieht man nichts, weil es ein Nervenleiden in deiner Hand ist, das durch einen Unfall verursacht wurde. Und du sollst operiert werden. Du glaubst, und du wirst nicht operiert werden müssen, wenn du einfach von ganzem Herzen glaubst. Amen.

W-70 Habe jetzt einfach Glauben, zweifle jetzt nicht. Glaube einfach. Lasst uns diese Frau nehmen, denn diese Frau ist in einem kritischen Zustand. Siehst du diesen schwarzen Schatten? Wie viele haben jemals das Bild gesehen, das vom schwarzen Schatten des Todes

together, to glorify His perfect will.

There is nothing will go wrong, with God. We're... He knows just where the clock is ticking at, tonight. There is nothing wrong. Every lick is hitting just exactly the way it should be, everything. We think it's wrong, but He knows it's right. It's supposed to be like this.

Like at the beginning, God just permitted sin to come. He didn't, not... That wasn't His perfect will.

W-15 But, you see, God, the great Spirit, the Father, in Him was attributes, and these things that you see displayed now is just His attributes being displayed. He dwelt alone, He was not even God; God was an object of worship. He was the Great Eternal One. And in Him was attributes, such as to be Father, to be Saviour, to be Healer. And now, how could He first... He had to be Father, because it proves He was Father, but He dwells alone. He alone is immortal. And, now, but His attributes has to be displayed.

Now, to be a Saviour, there has to be something lost. And God cannot purposely lose anything and then redeem it. It wouldn't be becoming to His holiness and His great judgment. But He put man on free moral agency, knowing that man would fall. And in that, then, He became man, Himself, in order to redeem back man that fell. That's the reason that Jesus was Emmanuel. If God sent another person besides Himself, then that wouldn't be just. God had to come Himself and take place. And God

verherrlichen.

Dort wird nichts falsch mit Gott sein. Wir sind... Er weiß einfach, wie die Uhr heute Abend tickt. Dort ist nichts falsch. Jeder Leckerbissen trifft einfach genau so, wie er sein soll. Alles. Wir denken, dass es falsch ist, aber Er weiß, dass es richtig ist. Es soll so sein.

Wie am Anfang, Gott hat einfach zugelassen, dass die Sünde hereinkommen konnte. Er tat nicht... Das war nicht Sein vollkommener Wille.

W-15 Aber ihr seht, Gott, der große Geist, der Vater, in Ihm waren Eigenschaften. Und diese Dinge, die ihr jetzt seht, sind einfach Seine Eigenschaften, die gezeigt werden. Er wohnte allein. Er war nicht einmal Gott. Gott war ein Objekt der Anbetung. Er war der große, ewige Eine. Und in Ihm waren Attribute, wie Vater zu sein, Retter zu sein, Heiler zu sein. Und nun, wie konnte Er... Zuerst musste Er Vater sein, weil es beweist, dass Er Vater war, aber Er wohnte allein. Er allein ist unsterblich. Und nun... aber Seine Eigenschaften müssen gezeigt werden.

Um ein Erlöser zu sein, muss dort etwas verloren sein. Und Gott kann nicht absichtlich etwas verlieren, um es dann wieder zu erlösen. Es würde nicht zu Seiner Heiligkeit und Seinem großen Gericht passen. Aber Er gab den Menschen freie moralische Entscheidungen, weil Er wusste, dass der Mensch fallen würde. Und darin ist Er dann selbst Mensch geworden, um den gefallenen Menschen zu erlösen. Das ist der Grund dafür, dass Jesus Immanuel war. Wenn Gott eine andere Person außer sich selbst gesandt hätte, wäre das nicht gerecht. Gott musste selbst hereinkommen und den Platz einnehmen. Und Gott konnte nicht... als Geist herunterkommen und den Platz einnehmen. Er musste Fleisch werden,

could not be come down in Spirit and take place, He had to be made flesh, in the flesh of His Own creative Son.

And He showed here, in the beginning, that His perfect will was to create man out of the dust of the earth. But, you see, He permitted sex to be brought in. He never did intend children to be born by sex, but it was permitted, which soon will fade away.

W-16 Now we find out that Moab was an illegitimate, to... to begin with, because it was Lot's son, by his own daughter. Now notice, as the natural church, Moab represents the... the natural church, Moab does, and Israel, the spiritual church. Now, Israel, the bride, was the... represents the called-out.

The Church Itself, the word church means "called-out one, come out," those who have come out. "Come out of her, My people! Be ye separated, saith the Lord, and I will receive you unto Myself. Touch not their unclean things." The Church of God is called out of the world, out of the chaos of the world. You're no more of the world.

W-17 As I was trying to say, the other night, to you, it's when you know that you have the earnest of your... of your Eternal redemption right now in you, by the baptism of the Holy Spirit, it's already quickened you. You are now risen with Him, and we're sitting together in Heavenly places, in Christ Jesus. See, you're no more of the world. If you love the world, and your

im Fleisch Seines, von Ihm geschaffenen Sohnes.

Und Er zeigte hier am Anfang, dass es Sein vollkommener Wille war, den Menschen aus dem Staub der Erde zu erschaffen. Aber ihr seht, Er erlaubte, dass die geschlechtliche Handlung hineingebracht wurde. Er hat nie beabsichtigt, dass Kinder durch geschlechtliche Handlungen geboren werden; aber es wurde erlaubt und es wird wieder vergehen.

W-16 Nun finden wir heraus, dass Moab von Anfang an unehelich war, weil es Lots Sohn von seiner eigenen Tochter war. Nun bemerkt es, wie die natürliche Gemeinde... Moab repräsentiert die natürliche Gemeinde und Israel die geistliche Gemeinde. Nun Israel, die Braut, war die... repräsentiert die Herausgerufenen.

Die Gemeinde selbst, das Wort "Gemeinde" bedeutet Herausgerufene. "Kommt heraus", die, die herausgekommen sind. "Kommt heraus aus ihr, mein Volk. sondert euch ab", sagt der Herr, "und ich will euch aufnehmen. Rührt ihre unreinen Dinge nicht an." Die Gemeinde Gottes ist aus der Welt herausgerufen, aus dem Durcheinander der Welt. Ihr seid nicht mehr von dieser Welt.

W-17 Wie ich eines Abends versucht habe, euch zu sagen, wenn ihr wisst, dass ihr die ernsthafte... die ewige Erlösung schon jetzt in euch habt, durch die Taufe des Heiligen Geistes. Es hat euch bereits lebendig gemacht. Ihr seid bereits mit Ihm auferstanden, und wir sitzen zusammen in himmlischen Orten, in Christus Jesus, seht. Ihr seid nicht mehr von dieser Welt. Wenn ihr die Welt liebt und euren Sinn noch auf die Dinge der Welt gerichtet habt, dann ist

don't walk around right now, 'cause, see, you're each a spirit. When I turn, you just feel like a... a pull from everywhere. See, you're... you're human beings and got spirits. And you are a spirit. If you're not, you're dead. So you just respect, just for a moment.

And you men here, pray. I wasn't expecting this, never come for this tonight, at all. I come just to pray for the sick. But that's the newcomers.

W-68 Now, do you believe that? If the Lord can tell me what your trouble is, or what you're here for, something you have done or ought to have done, or... or something else, then you will believe? All right, I'm trying to contact your spirit, you see. That's what I'm trying to do. Like He did the woman at the well, He talked to her a little bit, see, He was asking for a drink. And that's what I'm trying to do, is get your mind, not reading your mind; but trying to as He did, perceive your thoughts.

You're here for a stomach condition. You got a stomach trouble. That's right. Raise your hand if that's true. Do you believe now? Not only that, but you're hungering for something else. You want the baptism of the Holy Ghost. Wave your hand if that's true. See? I seen that Light move down on her, and then move back, see. Go and receive the Holy Ghost, in the Name of Jesus Christ, the answer.

W-69 Do you believe now, newcomer? [Congregation says, "Amen."] Now you say...

bitte nicht herum, denn ihr seid jeder ein Geist. Wenn ich mich umdrehe, dann kommt ein Ziehen aus jeder Richtung, seht ihr. Ihr seid Menschen und habt einen Geist bekommen. Ihr seid ein Geist. Wenn nicht, seid ihr tot. Also habt für einen Augenblick Respekt.

Und ihr Menschen hier, betet. Ich habe das nicht erwartet, ich bin heute Abend nicht deswegen hergekommen. Ich komme nur, um für die Kranken zu beten. Aber es ist für die, die neu hinzugekommen sind.

W-68 Nun, wirst du glauben, wenn der Herr mir sagt, was dein Problem ist, oder weswegen du hier bist, was du getan hast, oder andere Dinge? In Ordnung. Ich versuche mit deinem Geist Verbindung aufzunehmen, siehst du. Das ist, was ich versuche. Wie er es mit der Frau am Brunnen tat. Er sprach ein wenig mit ihr, siehst du. Er bat sie um etwas zu trinken. Und ich versuche deine Gedanken zu bekommen, nicht deine Gedanken zu lesen, aber ich versuche deine Gedanken wahrzunehmen, wie Er es tat.

Du bist hier wegen eines Magenleidens. Du bekamst ein Magenleiden. Das ist richtig. Hebe deine Hand, wenn das wahr ist. Glaubst du es jetzt? Nicht nur das, aber du möchtest noch etwas Anderes. Du möchtest die Taufe mit dem Heiligen Geist. Hebe deine Hand, wenn das wahr ist, siehst du. Ich sah, wie sich das Licht auf sie herabbewegte und dann zurück, seht ihr. Geh und empfangen den Heiligen Geist. Im Namen von Jesus Christus. Amen.

W-69 Glaubst ihr jetzt, ihr die ihr neu hinzugekommen seid?

Nun, du sagst... Nun, wenn die Salbung

Here is a woman that I... I've never seen. I don't know one thing about the woman. We're probably born miles apart, and years apart, and here we stand here tonight. We're strangers to each other. I don't know you. Now, I have no idea. Here, here is... here is Saint John 4 again, a... a man meets a woman. Now, I'm not Jesus and she is not that woman. But here is just similar. And He said, "The works that I do shall you do also." Now, I don't know. It takes this woman's faith to do it. I don't know nothing about her. But now if I have told that which is truth, then God is obligated to make the... say this is right. Now, not knowing you, if God of Heaven...

And I have told the Truth. Do you believe that what I said about that is the Truth? You accept that to be true? [The sister says, "I believe it."] You believe that? I wouldn't stand here before this Holy Bible and try to mislead someone, a man of my age, and know I've got to meet God yonder at the Judgment Bar. We've got to stand there, someday. We know that.

Now if God can reveal, to me, something in your life, that you know that I don't know nothing about, 'cause I don't know you. If anything, it would have to be something in your life. I would know nothing about it. It would have to be come from a supernatural Power. And then it would be up to you, what you thought the Power was.

W-67 Now to you newcomers. Now I hold my hand. Now, please

Hier ist eine Frau, die ich noch nie gesehen habe. Ich weiß nicht eine Sache über diese Frau. Wahrscheinlich sind wir meilenweit voneinander entfernt geboren und Jahre auseinander. Wir sind heute Abend hier. Wir sind Fremde füreinander. Ich weiß es nicht... Jetzt habe ich keine Ahnung. Hier ist nochmal Johannes 4. Ein Mann begegnet einer Frau. Nun, ich bin nicht Jesus und sie ist nicht diese Frau. Aber hier ist es ähnlich. Und er sagt: "Die Werke, die ich tue, sollt auch ihr tun." Ich weiß es nicht. Es braucht den Glauben dieser Frau, um es zu tun. Ich weiß nichts über sie. Aber, wenn ich die Wahrheit gesagt habe, dann ist Gott verpflichtet, dieses zu bestätigen. Nun, ohne dich zu kennen, wenn Gott im Himmel...

Und ich habe die Wahrheit gesagt. Glaubst du, dass das, was ich darüber gesagt habe, die Wahrheit ist? Akzeptierst du das als die Wahrheit? Glaubst du, dass ich hier stehen würde, vor dieser heiligen Bibel und versuchen würde, jemanden in die Irre zu führen, ein Mann in meinem Alter, wissend, dass ich Gott beim Gericht begegnen muss? Wir müssen eines Tages dort stehen. Wir wissen das.

Nun, wenn Gott mir etwas aus deinem Leben offenbart, von dem ich nichts wissen kann, weil es nur dir bekannt ist, denn ich kenne dich nicht... Wenn es geschieht, dann müsste es etwas aus deinem Leben sein, was mir unbekannt ist. Es muss durch eine übernatürliche Macht geschehen. Und dann liegt es an dir, was du denkst, welche Macht es ist.

W-67 Und jetzt zu denen, die das erste Mal hier sind, ich halte meine Hand... lauft

affections are still on the things of the world, then the love of God is not even in you. See? We are from, free from the world. There is no more desire.

In the Hebrews, I believe the 10th chapter, said, "There was a continually remembrance of sin, each year, those beasts' body was offered. But in this case, the worshipper once purged has no more conscience of sin, no more desire to sin." The whole thing is gone from you, because you have been quickened into a new Life.

W-18 And then the church natural is just a bunch of people in denominations, that joined. It's no more... I don't even no more call it "church." I don't like to refer to it. I like to refer to it as a "lodge," Methodist lodge, Baptist lodge, Pentecostal lodge.

But the Church is the borned-again that's in Christ Jesus, that's new creatures. And so we still see that, that God keeps His Word.

W-19 Now Moab seen, Moab looked down upon the field and seen God moving amongst this people who was not even an organized nation. They were just floating around, from place to place. But the strange thing, that, they come upon these nations and they took them. Everything was in their road, they took them. Now, they found out, Moab looking upon it. Balak, he looked down upon the nation of Israel, and he said, "The

die Liebe Gottes nicht einmal in euch, seht. Wir sind... von... frei von der Welt. Da gibt es kein Verlangen mehr.

Bei den Hebräern, ich glaube im zehnten Kapitel, heißt es, dass dort jedes Jahr ein Tier geopfert wurde, zur Erinnerung an die Sünde. Aber in diesem Fall hat der Anbeter, wenn er einmal gereinigt ist, kein Schuldbewusstsein mehr. Kein Verlangen mehr zu sündigen. Das Ganze ist von euch gegangen, weil ihr zu einem neuen Leben belebt worden seid.

W-18 Und dann ist die natürliche Gemeinde nur eine Gruppe von Menschen in Konfessionen, die sich zusammengeschlossen haben. Es ist nicht mehr... Ich nenne es nicht einmal mehr Gemeinde. Ich bezeichne es nicht gerne so. Ich bezeichne es gerne als Loge: Methodistenloge, Baptistenloge, Pfingstlerloge.

Aber die Gemeinde sind Wiedergeborene, die in Jesus Christus ist, sie sind neue Geschöpfe. Und so sehen wir immer noch, dass... dass Gott sein Wort hält.

W-19 Du siehst, Moab... Moab schaute auf das Gebiet hinunter und sah, wie Gott sich unter diesem Volk bewegte, das nicht einmal eine organisierte Nation war. Sie wanderten einfach herum, von Ort zu Ort. Aber das Seltsame war, dass sie die Nationen einnahmen, denen sie begegneten. Alles, was sich ihnen in den Weg stellte, nahmen sie ein. Nun, sie fanden heraus, Moab schaute darauf, Balak schaute auf die Nation Israel herab und er sagte: "Die Menschen bedecken das ganze Angesicht der Erde." Er sagte: "Und sie

people cover the whole face of the earth." He said, "And they lick up the nations, just like an ox licking up grass."

And they found out, one of the great key-notes was that how they got this great revelation, there was a prophet among them. They had a prophet, now, someone that led them. It wasn't a man-made system like he was used to, his... his delegations with him, and so forth, but it and his dignitaries. But they had a... a leader, a Divine-called leader.

And, oh, what a sad day it was, when the church world left off the Divine leadership of the Holy Ghost, and adopted a bishop or anything else to take Its place. It was a sad day. The Holy Spirit is to be the leader of the church. He is sent to confirm the Words of Jesus Christ, to make the church live as it did live at the beginning.

W-20 Not long ago, a very famous school here in... in this city, a seminary. And they have one in Phoenix. And one of the men, or a couple of the students, was, came down to me and said, "We like you, Brother Branham. We don't have nothing again' you, at all, but we'd just like to straighten you out."

And I said, "Well, I sure want to be straightened out." So, and so I said, "If I'm wrong, I certainly don't want to be wrong; I talk to too many people."

And he said, "Well, here is your trouble." Said, "You are trying to introduce, or to make live again, an

lecken die Nationen einfach auf, wie ein Ochse das Gras leckt."

Und sie fanden heraus, eine der großen Schlüsselnotizen war, sie bekamen die große Offenbarung, weil ein Prophet unter ihnen war. Sie hatten einen Propheten, also jemanden, der sie geführt hat. Es war kein menschengemachtes System, wie er es gewohnt war, dass seine Begleiter mit ihm waren, aber es... und seine Würdenträger. Aber sie hatten einen Anführer, einen von Gott berufenen Anführer.

Und, oh, was für ein trauriger Tag war es, als die Kirchenwelt die göttliche Führung des Heiligen Geistes verließ und einen Bischof oder irgendetwas anderes einsetzte, um Seinen Platz einzunehmen. Es war ein trauriger Tag. Der Heilige Geist soll der Führer der Gemeinde sein. Er ist gesandt, um das Wort Jesu Christi zu bestätigen, um die Gemeinde so lebendig zu machen, wie sie es am Anfang war.

W-20 Vor nicht allzu langer Zeit war eine sehr berühmte Schule hier in dieser Stadt, ein Seminar (und sie haben eines in Phoenix). Und einer der Männer, oder ein paar der Studenten, kamen zu mir und sagten: "Wir mögen dich, Bruder Branham. Wir haben überhaupt nichts gegen dich, aber wir würden dich einfach gerne aufklären."

Und ich sagte: "Nun, ich möchte auf jeden Fall aufgeklärt werden." Und so sagte ich: "Wenn ich falsch liege, dann möchte ich es nicht bleiben. Ich spreche mit zu vielen Menschen."

Und er sagte: "Nun, hier ist dein Problem." Er sagte: "Du versuchst, eine apostolische Religion einzuführen oder

I'm going to ask something, just a moment. I wasn't going to have any discernments in the line, because I thought all of you just been in my ministry. But for these people that's here, let some of you people out there go to praying, and let just someone in the line, or something. And now if Jesus Christ will take this human being. It won't work without you. You're the one who does it.

Now, listen, a woman touched His garment, one day, and He turned around, said, "Who touched Me?"

They all said, "Why, You seem..." Or, Peter said, "Why, the whole crowd is touching You."

He said, "But I perceive that I've gotten weak, or virtue has gone from Me." Virtue is "strength." And said, "I perceive that I have... I have gotten weak."

And so He looked around, upon the woman, until He found her, and told her about her blood issue. And that she... He said, "Thy faith has saved thee." All right.

Now, He's the same yesterday, today, and forever. And the New Testament, the Book of Hebrews, said that, "Right now He is the High Priest making intercessions for you, that can be touched by the feeling of your infirmity."

Now, here, is that... is that one of the patients here? Come.

W-66 Now, for the audience. I do this not for a show, friends. Now stop thinking that. Remember, I get your thoughts. How many knows that's true, and sees it? [Congregation says, "Amen."]

Ich werde für einen Augenblick um etwas bitten. Ich hatte nicht vor, die Unterscheidungsgabe in der Gebetslinie zu betätigen, weil ich denke, dass ihr alle in meinem Dienst gewesen seid. Doch lasst einige die hier sind, für die Menschen, die in der Gebetslinie sind beten. Und jetzt, wenn Jesus Christus diese Menschen gebrauchen wird... denn ohne euch geht es nicht. Ihr seid diejenigen, die es bewirken.

Jetzt hört zu. Eines Tages berührte eine Frau Sein Gewand und Er drehte sich um und sagte: "Wer hat mich berührt?"

Sie sagten alle: "Warum, Du scheinst...", oder Petrus sagte: "Warum sagst Du das? Die ganze Menge berührt Dich."

Er sagte: "Aber ich bemerkte, dass ich schwach geworden war, oder Kraft ist von mir ausgegangen (Tugend ist Kraft). Und er sagte: "Ich merkte, dass ich schwach geworden war."

Und so schaute Er sich nach der Frau um, bis Er sie fand und sagte ihr, dass sie ein Problem mit dem Blutfluss habe. Er sagte: "Dein Glaube hat dich gerettet." In Ordnung.

Nun ist Er derselbe gestern, heute und in Ewigkeit. Und im Neuen Testament, im Buch der Hebräer, steht, dass Er gerade jetzt der Hohepriester ist, der Fürbitte für euch einlegt und der durch das Gefühl eurer Schwachheit berührt werden kann.

Jetzt hier, ist das einer der Kranken?

W-66 Jetzt für die Zuhörerschaft: Ich mache das nicht für eine Show, Freunde. Hört auf, das zu denken. Denkt daran, ich bekomme eure Gedanken zu fassen. Wie viele wissen, dass das wahr ist und sehen es?

twenty years, and no organization. It can't. We're in the Wheat time, the harvest time. I can hear the great combine coming. We're going Home one day. "He's the same yesterday, and forever."

W-64 Now, I am not He, but I am His servant. I do not believe that you lay hands on people and give them gifts. "Gifts and callings are without repentance." They are predestinated, of God, to meet the age and the time of that age. Any Bible student knows that's the truth. Moses was born just in time. Jeremiah, in time, all the rest of them. John the Baptist, in time. Jesus was in time. And we're in time. This is what is supposed to happen.

Now, I claim that He is alive today, and His Spirit. After the church ages, we're in the Laodicean church age, the last call, and the worst of all of them, 'cause He was put out of the church. Remember, Son of man, and He was put out of the church; not an organization out of an organization, but a Person out of an organization. See? None of the other church ages had that, just the Laodicea. If you are spiritual, you'll understand.

W-65 Our Heavenly Father, now I have testified truly of You. Now if this be true, which I know it is, Lord, I believe it true, You testify that I've told the Truth. In Jesus Christ's Name. Amen.

entstanden. Das geht deshalb nicht, weil es die Erntezeit des Weizens ist. Ich höre die großen Mähdrescher kommen. Eines Tages werden wir nach Hause gehen. Er ist derselbe gestern, heute und in Ewigkeit.

W-64 Nun, ich bin nicht Er, aber ich bin Sein Diener. Ich glaube nicht, dass man Menschen die Hände auflegt und sie dadurch Gaben bekommen. Gaben und Berufungen sind ohne Buße zu tun. Sie sind von Gott vorherbestimmt, um in dem entsprechenden Zeitalter hervorzukommen. Jeder Bibelstudent weiß, dass das die Wahrheit ist. Mose wurde einfach zur rechten Zeit geboren, Jeremia zur rechten Zeit, alle anderen, Johannes der Täufer zur rechten Zeit, Jesus wurde zur rechten Zeit geboren, und wir leben in der rechten Zeit. So muss es geschehen.

Nun ich behaupte, dass Er heute lebt. Und Sein Geist... Nach dem Gemeindezeitalter... Wir befinden uns in dem schlimmsten Zeitalter von allen, im Gemeindezeitalter von Laodizea. Mit dem letzten Aufruf und dem schlimmsten von allen, weil Er aus der Gemeinde ausgeschlossen wurde. Erwinnere dich, der Menschensohn wurde aus der Gemeinde ausgeschlossen. Nicht, dass eine Organisation aus einer Organisation ausgeschlossen wurde, sondern eine Person aus einer Organisation. In keinem anderen Gemeindezeitalter geschah das, nur in Laodizea. Wenn du geistlich bist, wirst du das verstehen.

W-65 Unser himmlischer Vater, nun habe ich wahrhaftig Zeugnis von Dir abgelegt. Wenn dies nun wahr ist, ich weiß, dass es wahr ist, Herr, ich glaube es ist wahr, dann bezeuge, dass ich die Wahrheit gesagt habe. In Jesus Christus' Namen. Amen.

apostolic religion. When, the apostolic religion ceased with the apostles."

And I said, "Yes, sir." I said, "Well, now if..."

He said, "Now, I wouldn't debate it with you."

I said, "I wouldn't either. We don't. We're not supposed to do that. We're brethren."

And he said, "Well," he said, "I would just like to help you."

I said, "I'm certainly willing to get help."

And he said, "Now, you see," he said, "now the... that's true."

W-21 And I said, "Now, on talking, we mustn't use textbooks." I said, "I won't use mine," and I had none but This one. But so... so I said, "I won't use textbook, just the Bible. And, you, we just use the Bible."

He said, "All right."

I said, "Now, we believe that the apostolic church begin at the Day of Pentecost. Do you agree with that?"

He said, "Yes, I do."

I said, "Now we realize that God gave the church power there, for these apostolic movements."

He said, "Yes, that was the framework of the Church. Now the Church is already set in order, and we got all of our pastors, and our great organizations and things. We don't need those things anymore, to draw people."

I said, "Now where does the Bible say that?" I said, "You tell me where the Bible says that at." See?

And he said, "Well, it doesn't exactly say that in that way."

wieder lebendig zu machen, wo doch die apostolische Religion mit den Aposteln aufgehört hat."

Und ich sagte: "Ja, Herr." Ich sagte: "Nun, wenn..."

Er sagte: "Nun, ich würde es nicht mit dir diskutieren."

Ich sagte: "Ich würde es auch nicht tun. Wir sollen das nicht tun. Wir sind Brüder."

Und er sagte: "Nun", sagte er, "ich würde dir einfach gerne helfen."

Ich sagte: "Ich bin sicherlich bereit, Hilfe zu bekommen."

Und er sagte: "Nun, du siehst", sagte er, "jetzt die... Das ist wahr."

W-21 Und ich sagte: "Nun, bei dieser Unterhaltung müssen wir keine Lehrbücher gebrauchen." Ich sagte: "Ich werde meins nicht benutzen." Ich hatte keines außer Diesem. Aber, also, so... Ich sagte: "Ich werde kein Lehrbuch benutzen, nur die Bibel, und du... wir benutzen einfach die Bibel."

Er sagte: "In Ordnung."

Ich sagte: "Nun, wir glauben, dass die apostolische Gemeinde am Tag von Pfingsten begann. Stimmst du dem zu?"

Er sagte: "Ja, das tue ich."

Ich sagte: "Nun erkennen wir, dass Gott der Gemeinde, dort, die Kraft für diese apostolischen Bewegungen gab."

Er sagte: "Ja, das war das Gerüst der Gemeinde. Nun die Gemeinde ist schon in ihre Ordnung eingesetzt, und wir haben alle unsere Hirten bekommen, und unsere großen Organisationen und diese Dinge. Wir brauchen diese Dinge nicht mehr, um Menschen anzuziehen."

Ich sagte: "Nun, wo steht das in der Bibel? Du sagst mir, wo das in der Bibel steht," siehst du.

I said, "Well, then, I can't receive it 'less it says it just in that way, see. See?" I said, "We're..." I said, "That's the way it has to be."

W-22 I said, "Do you believe that God is still calling people?"

He said, "Yes, sir."

I said, "Now you will believe that the Bible is correct, every answer?"

"Yeah."

I said, "Now, the spokesman at the Day of Pentecost, was Peter, who had the keys to the Kingdom."

"That's right."

And I said, "Now, whatever his decision was, Jesus said, 'What you bind on earth, I'll bind in Heaven; what you loose on earth, I'll loose in Heaven.'"

He said, "I'll believe that."

I said, "Now, in Acts the 2nd chapter and the 38th verse, Peter said to those people who were marveling. These people speaking in unknown tongues. And they asked him what they could do to be saved, and he said, 'Repent, every one of you, and be baptized in the Name of Jesus Christ for the remission of sin, you shall receive the gift of the Holy Ghost; for the promise is unto you, and to your children, and to them that's far off, even as many as the Lord our God shall call.' Now if God is still calling, that same promise is for them."

W-23 Well, he come over here and was with one of Billy Graham's groups up here praying for a meeting. And a group of them was

Und er sagte: "Nun, es steht nicht genauso in dieser Weise drin."

Ich sagte: "Nun, dann kann ich es nicht annehmen, es sei denn, es steht dort so", siehst du. Ich sagte: "Wir sind..." Ich sagte: "Genau so muss es sein."

W-22 "Glaubst du, dass Gott immer noch Menschen anspricht?"

Er sagte: "Ja, mein Herr."

Ich sagte: "Nun, glaubst du, dass die Bibel, für alles eine richtige Antwort hat?"

"Ja."

Ich sagte: "Nun, der Wortführer am Pfingsttag war Petrus, er hatte Schlüssel zum Königreich."

"Das ist richtig."

Und ich sagte: "Nun, wie auch immer seine Entscheidung ausfiel, Jesus sagte: 'Was irgend du auf der Erde binden wirst, wird in den Himmeln gebunden sein. Was irgend du auf der Erde lösen wirst, wird in den Himmeln gelöst sein.'"

Er sagte: "Das glaube ich."

Ich sagte: "Nun, in der Apostelgeschichte, im 2. Kapitel und im 38. Vers, wo die Menschen sich wunderten, dass in unbekanntem Zungen gesprochen wurde, fragten sie Petrus, was sie tun könnten, um gerettet zu werden. Und er sagte: "Tut Buße, und jeder von euch werde getauft auf den Namen Jesu Christi zur Vergebung eurer Sünden, und ihr werdet die Gabe des Heiligen Geistes empfangen. Denn euch gilt die Verheißung und euren Kindern und allen, die in der Ferne sind, so viele irgend der Herr, unser Gott, herzurufen wird. Wenn Gott nun immer noch ruft, gilt auch ihnen die Verheißung."

W-23 Nun, er kam hierher und war mit einer von Billy Grahams Gruppen hier oben, um für eine Versammlung zu beten. Und eine Gruppe von ihnen war vor ein paar

do it before Gentiles. They had four thousand years of looking for a Messiah; we've had two thousand years, with their training, also, to look for a Messiah.

Now, if that was His identification just before their day was finished, it's got to be our identification, because He promised the Son of man would reveal Himself again in the day that the world become like Sodom again. And anybody knows we're there. See?

W-63 Now, I believe that Jesus Christ keeps every Word. All Scripture is inspired. I don't believe we have one right, and will be condemned for it, if we add one word to It or take one Word from It. Revelation 22 says so. I believe He's the same yesterday, today, and forever.

I certainly honor the Lutheran for their stand in their day, the Methodist for sanctification in their day, and the Pentecostal for their stand in their day, but we're living in another day. We're living when there has been stalk, tassel, shuck, almost like the Wheat, but the Wheat is inside the shuck. The shuck has just supported the Wheat, kept the hot sun from burning It. And now the denomination is pulling away from It, so It can lay in the Presence of the Son, to get ripe. So we're... we're in... There won't be no more organizations rise up. This is the end of it. We've had, always about three years, when a message starts, they organize it.

This has been going on for nearly

Ausschau zu halten. Wir hatten zweitausend Jahre Zeit, durch Belehrung, um nach einem Messias Ausschau zu halten.

Nun, wenn Er sich so zu erkennen gab, bevor ihr Tag am Ende war, dann werden wir Ihn auch so erkennen. Weil Er verheißt hat, dass der Menschensohn sich wieder offenbaren wird, wenn die Welt in einem sodomitischen Zustand ist. Und jeder weiß, dass wir dort angelangt sind, seht ihr.

W-63 Nun, ich glaube, dass Jesus Christus jedes Wort hält. Alle Schriftstellen sind inspiriert. Ich glaube nicht, dass wir ein Recht dazu haben ein Wort hinzuzufügen oder hinweg zunehmen und wenn wir es tun, dann werden wir dafür verurteilt. Offenbarung 22 sagt das. Ich glaube, dass Er derselbe ist, gestern, heute und in Ewigkeit.

Sicherlich erkenne ich den Standpunkt der Lutheraner für ihre Zeit an, die Methodisten und die Pfingstler ebenso. Aber wir leben in einer anderen Zeit.

Wir leben in einer Zeit, in der es den Halm, die Ähre und die Spreu gab (sie sah fast aus wie der Weizen), aber der Weizen ist im Inneren der Spreu. Die Spreu hat den Weizen getragen, hat ihn vor der Sonne geschützt, damit er nicht verbrannte. Und jetzt ziehen sich die Denominationen von ihm zurück, damit er in der Gegenwart des Sohnes liegen und reifen kann. Wir sind also in... Dort gibt es keine Organisationen mehr. Das ist das Ende von diesen Dingen. Wir haben... Etwa drei Jahre nachdem eine Botschaft hervorkam, entstand eine Organisation.

Diese geht schon seit fast zwanzig Jahren und es ist keine Organisation daraus

And I'm a woman of Samaria, and You're a Jew. We don't have..."

He said, "But if you knew Who you were talking to, you'd ask Me for a drink."

She said, "Well, the well is deep, what You going to draw with?"

And the conversation went on till He contacted her spirit. And when He contacted her spirit, He found what her trouble was. How many knows that? [Congregation says, "Amen."] Now how many of you newcomers knows that the truth? ["Amen."] That's right, that was true.

And what did He say? "Go get your husband and come here."

She said, "I have no husband."

And He said, "Thou hast said well. For you've had five husbands, and the one you're living with now is not your husband." She turned.

W-62 Now, she wasn't like them priests, said, "He's got a devil. He's a fortuneteller or something."

She turned, and she said, "Sir, I perceive that You are a prophet. Now, we haven't had one for four hundred years. The church hasn't been used to such as this. But we perceive, I perceive that You are a prophet. Now, I know that we're looking for the Messiah. And when the Messiah comes, that's the thing that He'll do."

Now the Bible said, "He's the same yesterday, today, and forever." If that was the anointed sign of Messiah back there, to the Samaritan and to the Jew... Now, it never was done before Gentiles. Nowhere in the Bible did Jesus ever

Ich bin eine Frau aus Samaria, und du bist ein Jude. Wir haben nicht..."

Er sagte: "Aber wenn du wüsstest, mit wem du sprichst, würdest du mich um einen Trunk bitten."

Sie sagte: "Nun, der Brunnen ist tief. Womit wirst du schöpfen?"

Und das Gespräch ging weiter, bis Er mit ihrem Geist Verbindung bekam. Und als Er mit ihrem Geist Verbindung hatte, fand Er heraus welches Problem sie hatte. Wie viele wissen das? Wie viele von euch Neulingen wissen, dass das die Wahrheit ist? Das ist wahr. Das war die Wahrheit.

Und was hat Er gesagt? "Geh und hole deinen Mann und bringe ihn her."

Sie sagte: "Ich habe keinen Mann."

Und Er sagte: "Das ist richtig was du gesagt hast, denn du hattest fünf Ehemänner und der mit dem du jetzt lebst, ist nicht dein Mann."

W-62 Nun, sie war nicht wie die Priester, dass sie sagte: "Er ist vom Teufel besessen, er ist ein Wahrsager oder solche Dinge."

Sie wandte sich um und sagte: "Herr, ich erkenne, dass Du ein Prophet bist. Nun, wir hatten seit vierhundert Jahren keinen mehr. Die Gemeinde kennt so etwas nicht mehr. Aber wir erkennen... Ich erkenne, dass Du ein Prophet bist. Nun, ich weiß, dass wir nach dem Messias Ausschau halten. Und wenn der Messias kommt, dann wird er genau das tun."

Nun sagt die Bibel: "Er ist derselbe, gestern, heute und in Ewigkeit." Wenn das das gesalbte Zeichen des Messias war, für die Samariter und für die Juden... Nun, es wurde nie zuvor bei den Heiden getan. Nirgendwo in der Bibel hat Jesus es zuvor bei den Heiden getan. Sie hatten viertausend Jahre Zeit, auf den Messias

sitting up here in California somewhere, a few weeks ago, in real deep sincere prayer, consecrated to God, fasting, and the Holy Ghost fell on the whole bunch and begin to speak in other tongues. And... Uh-huh.

Now he is a member of the... of the Friendly church, the Assemblies of God in Tucson, Arizona. He said, "Oh, Brother Branham, I go up there and feel so good!" Said, "Just raise back my hands, and," said, "the glory of God! I just sing!" And said, "I never could do that in a New Testament Baptist church."

I said, "I see you can't. That's why you're out." Yeah.

So there you are, see, God keeps His Word. What He says, He'll do it. God has to keep His Word.

W-24 Now we find out here, that, this carnal impersonation that Moab had. He saw this prophet among Israel, that was able to bless, curse, lead, and so forth, so he tries to match it, by politics.

Now that's just what's taken place in the churches today. They have tried to match it with some kind of a system. You can't do it.

The Holy Spirit must be alive in the Church, always, leading the Church for the age that It's living in, to confirm the Word that's promised for that age. God spoke the Word, from the beginning, and so much for this age, and so much for that age, and certain for them age. It always happens just that way. And, see, and the Holy Spirit must be alive in the Church, to make this

Wochen hier oben in Kalifornien. Gott geweiht, waren sie in echtem, tiefem, aufrichtigem Gebet und fasteten und der Heilige Geist fiel auf die ganze Gruppe, und sie begannen in anderen Zungen zu sprechen. Ja.

Nun, er ist ein Mitglied der befreundeten Gemeinde, der Assemblies of God in Tucson, Arizona. Er sagte: "Oh, Bruder Branham, ich gehe dort hin und fühle mich so gut. Ich hebe einfach meine Hände", und er sagte: "Die Herrlichkeit Gottes! Ich singe einfach. Das könnte ich in einer neustamentlichen baptistischen Gemeinde nie tun."

Ich sagte: "Ich sehe, dass du es nicht kannst. Das ist, weil du herausgekommen bist."

Dort siehst du also. Gott hält sein Wort. Was Er sagt, das tut Er auch. Gott muss Sein Wort zu halten.

W-24 Nun, wir finden hier heraus, dass diese fleischliche Nachahmung, die Moab hatte... Er sah diesen Propheten unter Israel, der in der Lage war, zu segnen, zu verfluchen, zu führen und so weiter. Also versucht er es durch Politik zu erreichen.

Nun, hat er heute den Platz in den Gemeinden eingenommen. Sie haben es mit irgendeinem System versucht. Sie können es nicht tun.

Der Heilige Geist muss immer in der Gemeinde lebendig sein und die Gemeinde in ihrem Zeitalter leiten, um das Wort zu bestätigen, das für dieses Zeitalter verheißen ist. Gott hat das Wort von Anfang an gesprochen, und so viel für dieses Zeitalter, und so viel für jenes Zeitalter, und sicher für diese Zeitalter. Es geschieht immer einfach so. Und seht ihr, der Heilige Geist muss in der Gemeinde lebendig sein, damit die Gemeinde leben kann. Er muss

Church live Its day. It must be here today, to confirm this latter-day ministry, latter-day signs, latter-day pour out of the Holy Ghost. It's just got to be here to do that, and you cannot get it through the working of systems. God has a system. He is the One Who has give us the Holy Spirit.

W-25 Now, we notice here that Moses had a King, and that King was God, that anointed him. And Balaam also was under a king, Balak. And it was more like a political setup, see, Balak. Balaam, a prophet of God, he went to Balak for his information. Moses went to God for information. There was the difference.

Yet, both of them were prophets, because they were both called of God; both met God, both talked to God, and both Spirit-filled. Now I'm coming home, see. Now, they were both Spirit-filled man. Now, that is true. The Bible said that, "God met with Balaam and talked with him." See?

So we notice, each one of these prophets, both of them being prophets, men of God, they catered to their headship. Moses catered to God. And Balaam here catered to Balak.

Notice here, in typing the spiritual and the natural, how perfect it was. Moses, sent by God, in a line of duty, is met and challenged by another man of God. Could you imagine such?

But look what a setup they had up there. It was an organized nation.

heute hier sein, um diesen Dienst der letzten Tage, die Zeichen der letzten Tage und die Ausgießung des Heiligen Geistes der letzten Tage zu bestätigen. Es muss einfach hier sein, um das zu tun. Und ihr könnt es nicht durch das Wirken von Systemen bekommen. Gott hat ein System. Er ist derjenige, der uns den Heiligen Geist gegeben hat.

W-25 Nun, wir bemerken es hier, dass Mose einen König hatte, und dieser König war Gott, der ihn gesalbt hat. Und Bileam war auch unter einem König, Balak. Und es war mehr ein politisches Arrangement, seht ihr. Balak... Bileam, ein Prophet Gottes, er ging zu Balak, um Informationen zu erhalten. Mose ging zu Gott um Informationen zu erhalten. Das war der Unterschied.

Und doch waren beide Propheten, weil sie beide von Gott berufen wurden. Beide begegneten Gott, beide sprachen mit Gott, und beide waren geisterfüllt. Jetzt komme ich zur Hauptsache, seht ihr. Nun, sie waren beide geisterfüllte Männer. Nun, das ist wahr. Die Bibel sagt, dass Gott Bileam begegnete und mit ihm redete, seht ihr.

Wir bemerken also, dass jeder dieser Propheten, denn beide waren Propheten, Männer Gottes, sie ihrem Haupt dienten. Mose richtete sich nach Gott und Bileam richtete sich nach Balak.

Ihr seht hier, das vollkommene geistliche und das natürliche Muster. Mose, in seiner Pflichterfüllung, von Gott gesandt, begegnet einem anderen Mann Gottes und wird herausgefordert. Könnt ihr euch so etwas vorstellen?

Aber schaut euch die Umstände an. Es war ein organisiertes Volk.

a little warning. There was those standing there, rabbis and priests, and they said, "This Man does this by Beelzebub."

And Jesus turned and said, "I'll forgive you for that," for the atonement wasn't yet made, "but someday the Holy Ghost will come and do the same thing," He said, "and to speak one word against That, it'll never be forgiven you in this world nor the world to come."

W-60 On to the woman at the well, the Samaritans.

Now, there was three races of people on earth. We might be black, brown, yellow, whatever we are, but we come from one blood. And there is three races, which come from Ham, Shem, and Japheth's people; and that's Jew, Gentile, and Samaritan, half Jew and Gentile.

Now, we Gentiles, Anglo-Saxon, we were heathen, worshipping idols. We wasn't looking for no Messiah.

So when Jesus manifested Himself as Son of man... Now listen close, and I'll close. When Jesus came, He was duty bound to represent what the prophet said He would be, so there before Israel He represented Himself, before Peter and Nathanael and those there, as Son of man.

W-61 Now He has need go by Samaria. And He goes up to Samaria, and there He found a woman sitting at the well. We know the story, and as she, they talked together. She come to get water. He said, "Bring Me a drink."

And she said, "Now, there is segregation here, we can't have this.

Rabbiner und Priester. Und sie sagten: "Dieser Mann tut dies durch Beelzebub."

Und Jesus drehte sich um und sagte: "Ich vergebe euch das (denn das Sühnopfer war noch nicht gemacht), aber eines Tages wird der Heilige Geist kommen und dasselbe tun und wer dann ein Wort dagegen sagt, dem wird das niemals vergeben werden. Nicht in dieser, noch der zukünftigen Welt."

W-60 Wir gehen weiter zu der Frau am Brunnen, der Samariterin.

Nun, es gab drei Rassen von Menschen auf der Erde. Wir mögen schwarz, braun oder gelb sein, was auch immer wir sind, aber wir haben dasselbe Blut. Und es gibt drei Rassen, die aus dem Volk von Ham, Sem und Japheth kommen und das sind Juden, Heiden und Samariter (Halbjuden und Heiden).

Wir Heiden, die Angelsachsen, waren Heiden, die Götzen verehrten. Wir schauten nicht nach dem Messias aus.

Also, als Jesus sich als Menschensohn kundtat, jetzt hör gut zu während ich schließe. Als Jesus kam, war es seine Pflicht, das zu repräsentieren, was der Prophet vorhergesagt hatte. Er stellte sich dort in Israel, Petrus und Nathanael und all den anderen als Sohn des Menschen vor.

W-61 Nun hatte er das Bedürfnis nach Samaria zu gehen. Und er ging hinauf nach Samaria. Und dort fand er eine Frau, die am Brunnen saß. Wir kennen die Geschichte. Und als sie... Sie unterhielten sich miteinander. Sie kam um Wasser zu holen. Er sagte: "Bring mir etwas zu trinken."

Und sie sagte: "Wir verkehren nicht miteinander. Das können wir nicht machen.

him. You know his father was up there in the church, his name was Jonas. You remember? So, He... He... He told him who he was."

"Oh, I'll have to see that."

W-58 So when he walked up, and maybe he was in the prayer line, where Jesus was. I don't know. He had walked up in Jesus' Presence. Jesus looked at him, and said, "Behold an Israelite, in whom there is no guile!"

Now, the first place, you say, "How did He know he was an Israelite? Well, because he was dressed?" No, no.

All Easterners wear those turbans. They dress alike. And said, "An Israelite."

And He said, "There is no guile!" He could have been a crook or anything, then he would have been exposed. He said, "In which there is no guile!"

And so that kind of took the starch out of Nathanael, so he said, "Rabbi, when did You ever know me? Why, I... I... I don't get this. When did You ever know me? I never met You. I just was brought up here by Philip. When did You ever know it?"

He said, "Before you were under the fig tree, while you were there praying, I saw you." Yeah. See?

He said, "Rabbi, Thou art the Son of God. Thou art the King of Israel."

Jesus said, "Because I told you this, you believed? Then you'll see greater than this."

W-59 Now, there was those standing there. Now let me give you

"Oh, das muss ich sehen."

W-58 Als er also hinging... und vielleicht war er in der Gebetsreihe wo Jesus war, ich weiß es nicht. Er ging zu Jesus. Jesus schaute ihn an und sagte: "Siehe, ein Israelit in dem kein Falsch ist."

Nun, als Erstes sagt ihr: "Woher wusste Er, dass er ein Israelit war?" Nun, weil er gekleidet war...? Nein, nein.

Alle Orientalen tragen diese Turbane. Sie sind gleich gekleidet. Und er sagte: "...ein Israelit..."

Und er sagte: "...dort ist kein Falsch." Er hätte ein Gauner sein können, oder etwas Anderes. Dann wäre er entlarvt worden. Er sagte: "...in welchem kein Trug ist."

Und das nahm Nathanael seine Kraft. So sagte er: "Rabbi, woher kennst Du mich? Ich verstehe das nicht. Woher kennst Du mich? Ich bin Dir nie begegnet. Ich bin von Philippus hierher gebracht worden. Woher kennst Du mich?"

Er sagte: "Ehe Philippus dich rief, als du unter dem Feigenbaum warst, sah ich dich." seht ihr.

Er sagte: "Rabbi, Du bist der Sohn Gottes. Du bist der König von Israel."

Jesus sagte: "Weil ich dir das sagte, glaubst du? Du wirst Größeres als dieses sehen."

W-59 Nun, dort standen sie, (nun lasst mich euch eine kleine Warnung geben) die

W-26 And Moses was leading the children of Israel, just as God would tell them where to go, led by a Pillar of Fire, and a supernatural Being that was leading the way. And Moses was getting his information through the... the Logos, of course, that went out of God, that Pillar of Fire; which was the Angel of the Covenant, which was Christ, the Anointed One. And he was getting his message through There, and giving it to the children of Israel, on the road to a promised land.

But this man was all settled down, and he had his kingdom. He had his churches. He had everything right there in order. So he sends over to get this man, to come over and to curse this people. And notice, could you imagine, that one prophet, one man of God seeing the works of God with another man, and try to... to challenge that works of God, when he knew, ought to have knowed better.

W-27 Now Balaam, first when... Balak sent to him and told him, "Come over and curse this people." Now Balak done the very thing, or...

Balaam, rather, done the thing that was right, he sought God. He sought God, first. Now, that's what he ought to have done.

And then God give him His perfect, clean-cut answer, "Don't go with him! Leave them alone. Don't you curse those people. They are blessed." Now, that ought to be enough. When God says anything, He cannot change that. Notice, His perfect will was, "Don't you go!

W-26 Und Mose führte die Kinder Israels. So sagte Gott ihnen, wohin sie gehen sollten - geführt von der Feuersäule und einem übernatürlichen Wesen. Und Mose bekam seine Informationen durch den Logos, der selbstverständlich von Gott ausging - die Feuersäule, die der Engel des Bundes war, welcher Christus der Gesalbte war. Und er bekam dort seine Botschaft und brachte sie den Kindern Israels, auf dem Weg in das verheißene Land.

Aber dieser Mann hatte sich niedergelassen. Und er hatte sein Reich, er hatte seine Gemeinden, er hatte alles in seiner Ordnung. Also sandte er hin, um diesen Mann kommen zu lassen, dass er dieses Volk verfluchte. Und könnt ihr euch vorstellen, dass ein Prophet, ein Mann Gottes, die Werke Gottes bei einem anderen Mann sieht und versucht, diese Werke Gottes in Frage zu stellen, obwohl er es hätte besser wissen müssen?

W-27 Nun, Bileam... Erstens, als Balak zu ihm sandte und ihm sagte, er solle herkommen und dieses Volk verfluchen...

Nun, Balak tat genau das, was richtig war (oder besser gesagt, Bileam tat das, was richtig war). Er suchte Gott. Er suchte zuerst Gott. Genau das sollte er tun.

Und dann gibt Gott ihm seine vollkommene, klare Antwort. "Geh nicht mit ihm. Lass sie in Ruhe. Verfluche diese Menschen nicht. Sie sind gesegnet." Nun, das sollte genügen. Wenn Gott etwas sagt, kann er das nicht ändern. Bemerk es. Sein vollkommener Wille war: "Geh nicht. Greift diese Menschen nicht an. Es ist mein Volk." Das war Sein vollkommener Wille.

Don't attack that people. They are My people." That was His perfect will.

But Balaam didn't like those people, to begin with. See, there you are. How many Balaam's do we have today? The same thing, same thing! They know better.

They had them in the days of our Lord Jesus. Nicodemus come and said, "Rabbi, we know You're a man sent from God, or a... or a teacher sent from God. No man could do the things that You do unless God was with him." See, they knew it. There was a Balaam again, see. Now, Balaam didn't like the people.

W-28 Notice his headquarters. After they had sent some fine men over there, to tell him, "Now there is some people coming up down here. And I understand that you're a prophet, you're a great man, so you come up here and curse this people."

Balaam said, "Now, you wait a minute, till I go in and pray, and stay all night, maybe the Lord will meet me and He'll tell me." All right, the next morning, the Lord met with him and said, "Don't go! Don't curse those people. They're blessed."

All right, Balaam went out and said, "Well, I can't go, because the Lord told me not to go."

Now notice when they went back, and took the headquarters, for him to go down there and stop this meeting they had, you see, well, then, come to find out, the headquarters sent a better set of people higher dignitaries, maybe a

Aber Bileam mochte diese Menschen von Anfang an nicht. Siehst du, dort seid ihr. Wie viele Bileams haben wir heute! Das ist dasselbe. Sie wissen es besser.

Sie hatten sie in den Tagen unseres Herrn Jesus. Nikodemus kam und sagte: "Rabbi, wir wissen, dass du ein von Gott gesandter Mann bist, oder ein von Gott gesandter Lehrer. Die Dinge die du tust, könnte kein Mensch, wenn nicht Gott mit ihm wäre", siehst du. Sie wussten es. Dort gab es wieder einen Bileam.

Nun, Bileam mochte dieses Volk nicht.

W-28 Beobachtet sein Hauptquartier, sie hatten einige gute Männer dorthin geschickt, um ihm zu sagen: "Nun, es kommt ein Volk hierher und ich weiß, dass du ein Prophet bist. Du bist ein großer Mann. Also komm und verfluche diese Menschen."

Bileam sagte: "Nun warte, bis ich die Nacht durchgebetet habe. Vielleicht begegnet mir der Herr und gibt mir eine Antwort." In Ordnung, am nächsten Morgen begegnete ihm der Herr und sagte: "Gehe nicht. Verfluche dieses Volk nicht. Sie sind gesegnet."

In Ordnung, Bileam ging hinaus und sagte: "Nun, der Herr hat mir gesagt, dass ich nicht gehen soll. Also kann ich nicht gehen"

Nun seht, als sie zum Hauptquartier zurückgingen, damit er hingeht und dieses Treffen beendet, seht ihr... Nun, dann kam heraus, dass das Hauptquartier eine bessere Gruppe von Menschen, höhere Würdenträger, vielleicht einen Bischof, jemand Anderen oder vielleicht einen

education to write his name, the Bible said he was both "ignorant and unlearned," he recognized that to be the Son of God. He recognized that to be the Messiah, because there was a prophet. There was the One Who told him who his name was, and told him what his father's name was. Then he knew that had to be a prophet, 'cause the Man didn't know him. And he was given the keys to the Kingdom.

W-57 And we find there was some standing there listening at that, and one by the name of Philip, who had a... was having Bible studies with a friend, by the name of Nathanael, looking for the Messiah. So he runs around the mountain, about a day's journey, and comes back. And he finds this Nathanael over there under a... a fig tree, praying. And he said, "Come, see Who we found, Jesus of Nazareth the son of Joseph."

So Nathanael being... or Philip or... Nathanael, rather, being a good man, he said, "Now, could any good thing come out of Nazareth?"

He said, "Well," he said, "just come and see."

Now, that's good advice. Come, see for yourself. Don't stay home and criticize. Come, find out. "Search the Scriptures, in them you think you have Eternal Life." Jesus said, "They are They that testify of Me."

So on the road back, no doubt, they had a little talk. He told him, said, "You know that old fisherman that couldn't sign that ticket for them fish you got that day? He told

Namen zu schreiben, die Bibel sagt, dass er sowohl unwissend als auch ungelehrt war, erkannte, dass es der Sohn Gottes war. Er erkannte, dass er der Messias war, weil er ein Prophet war. Dort war derjenige, der ihm sagte, wie sein Name und der seines Vaters war. Da wusste er, dass es ein Prophet sein musste, weil der Mann ihn nicht kannte. Und ihm wurden die Schlüssel des Königreichs gegeben.

W-57 Und wir stellen fest, dass einige dort standen und zuhörten. Und einer mit dem Namen Philippus, er hatte ein Bibelstudium mit einem Freund namens Nathanael, er schaute nach dem Messias aus. Also läuft er eine Tagesreise um den Berg herum und er findet dort Nathanael, der unter einem Feigenbaum betet. Und er sagt: "Komm und sieh wen wir gefunden haben, Jesus von Nazareth, den Sohn Josephs."

Also Nathanael... oder Philippus... oder vielmehr Nathanael, der ein guter Mann war, sagte: "Nun, könnte irgendetwas Gutes aus Nazareth kommen?"

Er sagte: "Gut, dann komm und sieh."

Das ist ein guter Rat. Komm her und sieh es dir selbst an; bleib nicht zu Hause und kritisiere nicht. Komm und finde es heraus. "Durchsuche die Schriftstellen. In ihnen meint ihr, ewiges Leben zu haben." Jesus sagte: "Sie sind es, die von mir zeugen."

Auf dem Rückweg hatten sie also zweifellos ein kleines Gespräch. Er sagte zu ihm: "Weißt du, dass dieser Fischer die Rechnung für die Fische, die du gekauft hast, nicht unterschreiben konnte? Du weißt, dass sein Vater dort in der Gemeinde war, sein Name war Jona. Erinnerst du dich? Er hat ihm gesagt, wer er ist."

dwelleth in Me."

John bear record, seeing that Spirit of God, like a dove, descending. A Voice coming from It, saying, "This is My beloved Son in Whom I'm pleased to dwell." See, and He dwelt in Him.

W-55 Now watch when His ministry started, He had to act Son of man now. Now watch what He did. There come up a man by the name of Simon Peter. His name was Simon then, later called Peter. Andrew had been attending the meeting of John; and then when Jesus come, and John had introduced Him, he saw Him. And Andrew asked his brother, Simon, to come to the meeting with him.

And he had been told by their father, as it said that, "There would come a time, before the real Messiah would come, that there would be many false messiahs raise up." There is always that way. He said, "But, sons, remember, the real Messiah, you will know Him because He'll be according to the Scripture. He will be a prophet. Now, we haven't had a prophet for hundreds and hundreds and hundreds of years, since Malachi. But there'll be many people make claims, which we know there was; there was a Jesus raised up and carried out a bunch, and so forth. But this real Messiah will be a prophet." And all Hebrews are taught to believe what the prophets says are the truth.

W-56 [Blank spot on tape.] Right then that uneducated fisherman, who we're told didn't have enough

Gottes wie eine Taube herabkommen sah und eine Stimme sagte: "Dieser ist mein geliebter Sohn, an dem ich Wohlgefallen habe, in ihm zu wohnen", seht ihr. Und er wohnte in Ihm.

W-55 Nun beobachtet, wann sein Dienst begann. Er hatte die Rolle des Menschensohns. Nun beobachtet, was Er tat. Dort kam ein Mann mit dem Namen Simon Petrus. Sein Name war Simon, der später Petrus genannt wurde. Andreas hatte an der Versammlung von Johannes teilgenommen. Und als Jesus kam und Johannes Ihn vorgestellt hatte, sah er Ihn. Und Andreas bat seinen Bruder Simon, mit ihm in die Versammlung zu gehen.

Wie es heißt, war ihnen von ihrem Vater gesagt worden, dass es eine Zeit geben würde, wo zuerst viele falsche Messiasse aufstehen würden, bevor der wahre Messias kommt. Das ist immer so. Er sagte: "Aber Söhne, denkt daran. Den echten Messias werdet ihr erkennen, weil er das Wort ist. Er wird ein Prophet sein. Nun hatten wir seit Maleachi viele hunderte von Jahren keinen Propheten mehr. Aber es wird viele Leute geben, die dieses beanspruchen, wir wissen, dass es sie gab Dort stand ein Jesus auf, der eine Gruppe anführte und so weiter. Aber dieser echte Messias wird ein Prophet sein." Und alle Hebräer werden gelehrt zu glauben, dass das was die Propheten sagen, die Wahrheit ist.

W-56 Also gut, dieser ungebildete Fischer, von dem uns gesagt wird, dass er nicht genug Bildung hatte, um seinen

bishop, somebody else, or it might have been a state presbyter, somebody sent down there, "Tell him to go down and stop that anyhow!" See?

Notice, his better influential group, better gifts, more money, said, "I can exalt you to a better position. I might make you, instead of just being an ordinary man, I can make you a little higher now. I have the right to do that, because I'm king here in this great movement. And I... I can do something better for you, if you'll just do it."

W-29 Notice, the new offer blinded him. He ought to have knowed what God said, God will do. But it blinded him. And as a prophet of God, he should have not been influenced by such a group. He should have got out of that group, to begin with.

And if I'm talking to some men of God here! When they try to tell you at the headquarters, that, "The days of miracles is passed," and this what we're doing here, and the Lord Jesus is blessing us, "and that's a bunch of fanaticism, work-up and emotion, there is no such a thing as Divine healing," get out of that group, right there. [Brother Branham snaps his finger.] Get out of it, because It's the Word of God being made manifest. They say, "There is no such a thing as apostolic days. There is no baptism of the Holy Ghost. That speaking in tongues, there is nothing to it there."

Oh, but, brother, don't you listen to that! There is a many one like

Staatspresbyter, oder jemanden, dorthin schickte. "Sag ihm, er soll heruntergehen und das auf jeden Fall verhindern", seht ihr.

Bemerkt, seine einflussreichere Gruppe, mit besseren Gaben, mehr Geld, sagte: "Ich kann dir eine bessere Position geben. Ich kann dich von einem gewöhnlichen Menschen, zu einem angesehenem Menschen machen. Und ich habe das Recht dazu, weil ich hier der König in dieser großen Bewegung bin. Wenn du es so machst, kann ich noch mehr für dich tun."

W-29 Ihr seht, das neue Angebot hatte ihn geblendet. Er hätte wissen müssen, dass Gott macht was Er sagt. Aber er war verblendet. Und als Prophet Gottes hätte er sich nicht von einer solchen Gruppe beeinflussen lassen sollen. Er hätte von Anfang an aus dieser Gruppe herauskommen müssen.

Und wenn ich hier zu einigen Männern Gottes spreche und sie versuchen, euch im Hauptquartier zu sagen, dass die Tage der Wunder vorbei sind, ein Haufen von Fanatikern sich emotional gegeneinander aufstacheln und dass keine Göttliche Heilung mehr gibt, wodurch der Herr Jesus uns segnet, dann entfernt euch gerade dort von dieser Gruppe! Komm da heraus, weil es das Wort Gottes ist, das manifestiert wird.

Sie sagen: "So etwas wie apostolische Tage gibt es nicht. Dort gibt es keine Taufe mit dem Heiligen Geist. Das Sprechen in Zungen bedeutet nichts. Dort..."

Oh, Bruder, höre nicht darauf! Es gibt heute viele die wie Bileam sind, die in ihrem Büro sitzen und diese Bücher der Bibel lesen und wissen, dass es die Wahrheit ist.

Balaam, today, sitting back in their office, reading these Books of the Bible and know that It's the Truth. But yet just because of position's sake, they won't take their stand. Just exactly right.

W-30 Notice, God... He knew he shouldn't have been in this group, or Balaam should have knew it. They, they get out of the will of God. Them fellows will talk you right out of the will of God. When you find the will of God, don't let nobody talk you out of it.

I've knowed of good people, come to the meetings, get healed, and go back. And they'd say, "Oh, well, there is nothing to that. You're just worked up. There is nothing to it." And the people go to doubting. I've seen people come and receive Christ in their heart, go back; maybe speak in tongues, and go back. And the church will say, "Why, you're a... you're a disgrace to Christianity," and so forth. And, oh, my, don't, don't do that, see. Get out of that group! Stay away from it.

W-31 Notice, Balaam used a phony text here, for his conscience's sake, see. He said, "Peradventure. You stay another night, and maybe I'll ask God, you see. Maybe He might have changed His mind."

But God don't change His mind. When God give us the declaration of the baptism of the Holy Ghost, on the Day of Pentecost, that's the way He has to keep it. He did all through the Bible age, and He will any other time that man will come

Aber nur, weil sie ihre Stellung verteidigen wollen, nehmen sie nicht ihren Stand ein. Das stimmt.

W-30 Bemerke es, Gott... Er wusste, dass er nicht in dieser Gruppe hätte sein sollen, oder Bileam hätte es wissen müssen. Sie kommen aus dem Willen Gottes heraus. Diese Burschen werden dich aus dem Willen Gottes herausreden. Wenn du den Willen Gottes gefunden hast, dann lass dir von niemandem den Willen ausreden.

Ich weiß von guten Menschen, die zu den Versammlungen hereinkommen, geheilt werden und zurückgehen. Und dann sagen sie: "Oh, na ja, da ist nichts dran. Du bist einfach nur aufgeregt. Da ist nichts." Und die Menschen fangen an zu zweifeln. Ich habe Menschen gesehen, die hereinkommen und Christus in ihrem Herzen empfangen, gehen zurück; vielleicht sprechen sie in Zungen, doch sie gehen zurück. Und die Gemeinde wird sagen: "Du bist eine Schande für das Christentum", und so weiter. Oh Mann. Macht das nicht, seht ihr. Kommt heraus aus dieser Gruppe. Haltet euch fern von ihnen.

W-31 Bemerkt, Bileam hat hier eine Ausrede gebraucht, um sein Gewissen zu beruhigen, siehst du. Er sagte: "Vielleicht bleibt ihr noch eine Nacht, und vielleicht frage ich Gott", seht ihr. "Vielleicht hat er ja seine Gedanken geändert."

Aber Gott ändert seine Gedanken nicht. Wenn Gott uns am Pfingsttag die Verkündigung der Taufe mit dem Heiligen Geist gab, dann wird er sie halten. Er tat es die ganzen biblischen Zeitalter hindurch. Und so wird es jedes Mal sein, wenn die Menschen auf dieser gleichen Grundlage

Jesus. Don't we? [Congregation says, "Amen."] So He had to come according to the Scripture, a prophet. He never called Himself the Son of God; He called Himself the Son of man.

But now He is, through the Church age now, He has been Son of God. In the Millennium He'll be Son of David, sitting on David's throne. But between this time, we find out by the Scriptures, He is to reveal Himself again as Son of man, a prophet.

Cause, the Word of the Lord comes to prophets only, never to theologians. It is to prophets. And the Lord said He did nothing, in His unchanging Word we just talked about, until first He shows His prophets. And the end time, them seven seals that this Bible has sealed up, the sevenfold mysteries of all of Christ, has to be revealed first, and it can only be brought to a prophet. We've been looking for that, for years, and we believe that His Spirit is among us now, so we find.

W-54 Now watch when Jesus come, watch what He did to prove Himself to be that Messiah, that Anointed One. One day, after He had received... The Father had came down and dwelt in Him, in the form of a dove coming down from Heaven, saying, "This is My beloved Son, in Whom I am pleased to dwell in."

That's the reason He said, "I and My Father are One. My Father dwelleth in Me. It's not Me that doeth the works; it's My Father that

Schrift kommen. Er nannte sich selbst nie den Sohn Gottes.

Er nannte sich selbst Menschensohn. Aber jetzt, in diesem Gemeindezeitalter, ist Er der Sohn Gottes. Im Tausendjährigen Reich wird er der Sohn Davids sein und auf dem Thron Davids sitzen. Aber in der Zeit dazwischen, so erfahren wir durch die Schriftstellen, wird Er sich wieder als Menschensohn, als Prophet offenbaren.

Weil das Wort des Herrn nur zu Propheten kommen wird. Niemals zu Theologen. Es kommt zu den Propheten. Und der Herr sagt in Seinem unveränderlichen Wort, dass Er nichts tut, (wir sprachen darüber) bevor Er es nicht zuerst Seine Propheten gezeigt hat. Und die Endzeit... Die sieben Siegel, die in dieser Bibel versiegelt sind, die siebenfachen Geheimnisse des Christus, müssen zuerst offenbart werden, und es kann nur durch einen Propheten geschehen. Wir halten schon seit Jahren danach Ausschau. Und wir glauben, dass Sein Geist jetzt unter uns ist.

W-54 So finden wir... Nun beobachtet, wenn Jesus kommt. Beobachtet was er tat, um sich als Messias zu erweisen, den Gesalbten. Eines Tages, nachdem Er es empfangen hatte... Der Vater kam in der Gestalt einer Taube vom Himmel herab und wohnte in Ihm. Er sagte: "Dieser ist mein geliebter Sohn, in dem ich Wohlgefallen gefunden habe, in Ihm zu wohnen."

Das ist der Grund, warum Er sagte: "Ich und Mein Vater sind eins. Mein Vater wohnt in mir. Nicht ich bin es, der die Werke tut, sondern mein Vater, der in mir wohnt."

Johannes berichtete, wie er den Geist

His Own Word, and according to Malachi 4 and many Scriptures, He's to return back into His Church, in physical form, in the people, in a... in human beings, in the way of being a prophet. See?

And watch what this Man done when He came down to see Abraham. First thing, He told Abraham about his name being changed, because He didn't call him Abram, He called him Abraham. And when He did, why, we find out that... that He said, "Where is thy wife, Sarah?" S-a-r-a-h; not S-a-r-r-a.

"Why," he said, "she is in the tent behind You."

He said now, she was ninety and Abraham was a hundred, and He said, "Now I'm going to visit you according to the promise, the time of life."

And Sarah on the inside, heard Him, listening through the wall of the tent, and she laughed to herself. And the Angel, Man sitting there, said, discerned her spirit in the back, behind Him, and said, "Why did Sarah laugh, saying about these things?"

Well, they called Sarah forth, and she denied it. He said, "But you did do it." She was scared.

W-53 Now Jesus said, just before the Coming of the Son of God, or the Son of... the second Coming, that this age that we live through...

He come as Son of man, a prophet, because that fulfills the Scripture. Moses said, "The Lord your God shall raise up a prophet like unto me." We all know that was

und nach Maleachi 4 und vielen Schriftstellen, soll Er in Seine Gemeinde in körperlicher Form zurückkehren, in den Menschen und in einem Propheten, seht ihr.

Und seht, was dieser Mann tat, als er zu Abraham kam. Als erstes sagte Er zu Abraham, dass sein Name von Abram in Abraham geändert würde. Und als Er das tat, sehen wir, dass Er sagte: "Wo ist deine Frau, Sarah?" S-a-r-a-h, nicht S-a-r-r-a-i.

"Warum?" Er sagte: "Sie ist in dem Zelt hinter dir."

Er sagte... Nun, sie war neunzig und Abraham war hundert. Und er sagte: "Nun ich komme um dir zu sagen, dass sich die Verheißung jetzt erfüllen wird."

Und Sarah lauschte an der Innenseite des Zeltes und hörte was Er sagte. Und sie lachte vor sich hin. Und der Engel, der dort saß, (Er erkannte ihren Geist) sagte: "Warum hat Sarah gelacht?"

Nun, sie riefen Sarah und sie leugnete es. Er sagte: "Aber du hast es getan." Sie war erschrocken.

W-53 Nun, Jesus sagte, kurz vor dem Kommen des Sohnes Gottes, oder des Sohnes von... dem zweiten Kommen, dass dieses Zeitalter, das wir durchleben...

Er kommt als Menschensohn, als Prophet, es erfüllt die Schrift. Mose sagte: "Der Herr dein Gott, wird einen Propheten erwecken wie mich erwecken." Wir alle wissen, dass es Jesus war. Ein Prophet musste gemäß der

upon them basis that He offered there. If you will come, believing, repenting, being baptized in the Name of Jesus Christ for the remission of your sins, and believing on God, God is obligated to fulfill that prescription, right, 'cause He's the doctor. And He'll fulfill it if you will... if you will obey it.

But you can't afford now to try to get this prescription, take it over to some quack druggist that... that might put something else in it. It might kill the patient. That's the reason we got so many dead church members today, they are trying to give the wrong prescription. God has got the prescription right here in the Bible. He's the same yesterday, today, and forever. You've got to take the medicine the way the Doctor said give it.

W-32 The Bible said, "Is there no... is there no balm in Gilead; is there no physician there?" Course, there is. Said, "Then why is the daughter of My people in this condition?"

See, we got the Bible. We got the Physician. It's, just, the druggist is misfilling the Scripture prescription. That's what it is. You're trying to say, "The days of miracles is past. There is no such a thing as the baptism of the Holy Ghost and all these things. It's nonsense." The Bible is exactly right. God doesn't take back anything He said. And they try to use a phony way out, something another like, "Well, we believe that." Well, no matter what you believe!

It's what God said! He said, "I will pour out My Spirit upon all flesh."

kommen. Wenn ihr kommt und glaubt, Buße tut, euch auf den Namen Jesu Christi zur Vergebung eurer Sünden taufen lasst und an Gott glaubt, ist Gott verpflichtet, diese Verheißung zu erfüllen. Das ist richtig. Weil Er der Arzt ist, und Er wird es erfüllen, wenn ihr es... wenn ihr es befolgt.

Aber ihr könnt es euch nicht leisten, zu versuchen dieses Rezept zu bekommen, es dann irgendeinem Quacksalber zu geben, der vielleicht noch etwas anderes hineinmischt. Es könnte den Patienten töten. Das ist der Grund, warum wir heute so viele tote Gemeindemitglieder bekommen. Sie versuchen, ein falsches Rezept zu geben. Gott hat das Rezept, genau hier in der Bibel. Er ist derselbe gestern, heute und in Ewigkeit. Du musst die Medizin so nehmen, wie der Arzt es sagt.

W-32 Die Bibel sagt: "Ist dort kein... ist dort kein Balsam in Gilead? Gibt es dort keinen Arzt?" Natürlich gibt es dort einen. Er sagte: "Warum ist dann die Tochter meines Volkes in diesem Zustand?"

Seht ihr, wir haben die Bibel bekommen. Wir haben den Arzt bekommen. Der Apotheker füllte das Rezept falsch aus. Genau das ist es. Du versuchst es zu sagen, dass die Tage der Wunder vorbei sind; so etwas wie die Taufe des Heiligen Geistes gibt es nicht; und all diese Dinge. Das ist Unsinn. Die Bibel hat genau recht. Gott nimmt nichts zurück, was er gesagt hat. Und sie versuchen einen falschen Ausweg zu gebrauchen, etwas anderes wie "Nun, wir glauben, dass..."

Egal was du glaubst, es ist so, wie Gott es gesagt hat. Er sagte: "Ich werde meinen Geist über alles Fleisch ausgießen." Er hat

He promised this in the last days.

They try to say the meetings, that you are seeing, they call me, "a soothsayer, a... a... a polished-up soothsayer, or a... or a Beelzebub, or some devil." Well, they got to say that, because they're of their father. That's what he said about Jesus at the beginning. And it's not us doing this, anyhow, it's same Jesus, 'cause He's the same yesterday, today, and forever. It's His Spirit.

W-33 Oh, something that could pass, bypass and ful-... bypass His commission. So many people try to bypass that. "Oh, come join the church, and it'll be all right. We're an old church. We've been here for many years. We started..." Yes, that's right. If that's so, then the Roman Catholic church has got it on all of you; they're the first of the organizations. They was first. But, remember, not the first Church. They was the first organization, and the mother of every one of them. Which, every one of them is contrary to God. Revelation 17 says the same thing, see. Yes, we are in the last days. Now, remember, God will let you, though, see, now.

W-34 And then Balaam, he thought, "Well?"

Then God told him, "Go on." Why? God knew what was in his heart. God knew that was in his heart to begin with, so He told him to, "Go on." He will permit it. He will permit you to do it. He will bless you, many times, in doing it.

He blessed even Israel after they... Grace had already give them a

das in den letzten Tagen verheißen.

Sie versuchen zu sagen, die Versammlungen, dass ihr seht... Sie nennen mich einen Wahrsager, einen aufpolierten Wahrsager, oder einen Beelzebub, oder irgendeinen Teufel. Nun, das müssen sie sagen, weil sie von ihrem Vater sind. Das hat er am Anfang über Jesus gesagt. Und es sind auch nicht wir, die das tun. Es ist derselbe Jesus, weil er derselbe ist, gestern, heute und in Ewigkeit. Es ist Sein Geist.

W-33 Oh, etwas, das vorbeigehen könnte, umgehen, und voll... seinen Auftrag umgehen... So viele Menschen versuchen, das zu umgehen. "Oh, komm in die Gemeinde und alles wird in Ordnung sein. Wir sind eine alte Gemeinde, wir sind schon seit vielen Jahren hier. Wir haben begonnen..." Ja, das ist richtig. Wenn das so ist, dann hat es die römisch-katholische Gemeinde als erste den Anspruch. Sie ist die erste Organisation. Sie waren die Ersten. Aber vergesst nicht, sie war nicht die erste Gemeinde, sie war die erste Organisation und die Mutter von allen anderen. Jede von ihnen ist im Gegensatz zu Gott. Offenbarung 17 sagt das Gleiche, seht ihr. Ja, wir sind in den letzten Tagen. Denkt daran, Gott wird euch gehen lassen.

W-34 Seht ihr, und dann dachte Bileam: "Nun..."

Dann sagte Gott zu ihm: "Geh weiter." Warum? Gott wusste, was in seinem Herzen war. Gott wusste, was von Anfang an in seinem Herzen war, also sagte er ihm, er solle weitergehen. Er wird es erlauben. Er wird es euch erlauben, es zu tun. Er wird euch viele Male segnen, wenn ihr es tut.

Er segnete sogar Israel, nachdem sie... Durch Gnade hatten sie einen Propheten,

tree. And every tree that don't bring forth good fruit, is hewn down." That's the kind he burnt, and made firewood out of, you see. But the good trees... He... he just makes his sermons like that.

So, in this, I want to... to say it in this manner. We're at the end time, the harvest time.

W-51 Now, in Abraham's journey, he met God all along in different forms, and so forth, which we could take it and show it. Just, we are Abraham's Seed, if we're in Christ. And Isaac was really his... his lesser son; he was his son, sexually. But, spiritually, Christ was Abraham's Seed, his royal Seed, his faith.

Now we find that his royal Seed is, travels the same journey, that's, Bride of Christ travels the same journey that Abraham did. And the last sign that Abraham seen, before the promised son came, was when God was manifested in a human body, and two Angels came down.

Jesus said, in Saint Luke, the 17th chapter and the 30th verse, that, "As it was in the days of Noah." He told about Noah's time. And said, "As it was in the days of Sodom," see, His Coming, "so will it be in the days when the Son of man is being revealed." Now, He never said "the Son of God" being revealed. "The Son of man!"

W-52 Now, Jesus came in three names. Son of man, which is a prophet; Son of God, which went through the Church age; then Son of David. But in between the Son of God and Son of David, according to

bringt, wird abgehauen." (Das ist die Art Holz, die er verbrannte und aus der Brennholz gemacht wurde, seht ihr.) Aber die guten Bäume... er machte seine Predigten einfach auf diese Weise.

Ich möchte es in dieser Art und Weise sagen. Wir befinden uns in der Endzeit, in der Erntezeit.

W-51 Nun, Abraham begegnete Gott auf seinem ganzen Weg, in verschiedenen Personen und so weiter, wir können es annehmen, es zeigt es uns. Wir sind Abrahams Same, wenn wir in Christus sind. Und Isaak war sein Sohn, aber das war nebensächlich. Er war sein Sohn in natürlicher Hinsicht. Aber geistlich gesehen war Christus Abrahams Same, sein königlicher Same, sein Glaube.

Nun wir finden, dass sein königlicher Same den gleichen Weg geht. Die Braut Christi reist denselben Weg, wie Abraham. Und das letzte Zeichen, das Abraham sah, bevor der verheißene Sohn geboren wurde, Gott kam mit zwei Engeln herab und manifestierte sich im menschlichen Leib.

Jesus sagte in Lukas 17,30: "Wie es in den Tagen Noahs war", er redete über die Zeit Noahs. Und er sagte über Sein Kommen: "Wie es war in den Tagen Sodoms, so wird es sein in den Tagen, wenn der Sohn des Menschen offenbart wird." Er sagte nie, dass der Sohn Gottes geoffenbart wird, sondern der Sohn des Menschen.

W-52 Nun kam Jesus in drei Namen: Menschensohn, welcher ein Prophet ist, Sohn Gottes, welcher durch das Zeitalter der Gemeinde ging, dann Sohn Davids. Aber zwischen dem Sohn Gottes und dem Sohn Davids, nach Seinem eigenen Wort

[A brother says, "Explain a little bit about your ministry."] Well, I... I'd better.

You, to you people that just come in, I... I'm going... It's going to take me just a little, few minutes longer. Let me explain it, because you'll go away with the wrong impression, see.

I believe in every act of God. But I do believe that the Bible promises us, in the last days, that there is to be, come again, the Church has got to get in the same order it was, that Jesus left it when it went away. See, it's the Bride, it's got to come back to that place. Now, we've come through the great works of God, through justification, sanctification, the baptism of the Holy Ghost, restoration of gifts. But in following the line of Abraham...

W-50 Now, I'm uneducated, and so I have to use something like John the Baptist. He was uneducated, too. He went in the wilderness, about nine years old, and he never got an education. So his sermons were more based upon like nature, "O you generation of snakes." See, that's the worse thing he seen, and the so slimey, and he called them priests "snakes." He said, "You generation of snakes, who has warned you to flee from the wrath to come? Don't begin to say, 'We got this, and we belong to this.' God is able of these stones," that's what he seen on the river bank, "to raise up children to Abraham. And, also, the ax," that's what he used in the wilderness, "is laid to the root of the

Dienst ein wenig." Nun, das sollte ich besser.

Zu euch Menschen, die ihr hier her kommt, ich gehe... Es wird ein paar Minuten länger dauern. Lasst es mich erklären, weil ihr sonst mit einem falschen Eindruck weggeht, seht ihr.

Ich glaube an jede Handlung Gottes. Aber ich glaube, dass die Bibel uns verheißt, dass dort in den letzten Tagen... Die Gemeinde muss in den gleichen Zustand kommen, wie sie war, als Jesus sie verlassen hatte. Sie war davon weggegangen, seht ihr. Sie ist die Braut. Sie muss an diese Stelle zurückkehren. Wir sind zu den großen Werken Gottes gekommen, Rechtfertigung, Heiligung, die Taufe mit dem Heiligen Geiste, die Wiedererstattung der Gaben. Aber in der Nachfolge der Linie von Abraham...

W-50 Nun, ich bin ungebildet. Und so gebrauche ich Johannes den Täufer als Beispiel. Er war auch ungebildet. Er ging mit etwa neun Jahren in die Wüste, und er hatte keine Bildung. Also basierten seine Predigten eher auf der Natur: "Oh, du Generation der Schlangen", seht ihr. Das war das Schlimmste, was er gesehen hatte, so schleimig und er nannte die Priester Schlangenbrut. Er sagte: "Ihr Generation von Schlangen, wer hat euch gewarnt vor dem kommenden Zorn zu fliehen? Fangt nicht an zu sagen, wir haben das bekommen, wir gehören dazu. Gott ist in der Lage, aus diesen Steinen (das war es, was er am Flussufer gesehen hatte) dem Abraham Kinder zu erwecken. Und auch die Axt (das ist was er in der Wüste gebraucht hat) ist an die Wurzel des Baumes gelegt. Und jeder Baum, der nicht gute Früchte

prophet, Pillar of Fire, a deliverance, signs and wonders, brought them out of Egypt, and everything, and yet they wanted a law. God let them have it, but it cursed them all the time.

He let Balaam go on just the way he was supposed to, but what did he do? He went down there and, instead of cursing the people, he had to bless the people. He could not curse what God had blessed.

W-35 And I... I told you, was going to quit at nine. And I looked up, and it's time now, and I got a book full of notes here.

But I want to say this, in closing, that God never changed His mind. His direct will was for Balaam not to go. And when God makes a statement, it has to ever remain true.

Now, the Bible said, "Jesus Christ is the same yesterday, today, and forever." Now, that don't mean "in a certain way." That means He's the same yesterday, today, and forever! Jesus said, in Saint John 14:12, "He that believeth on Me, the works that I do shall he do also." Is that right? [Congregation says, "Amen."] He promised, in Mark 16, "These signs shall follow them that believe."

They say, "Well, that was just for the apostles."

He said, "Go ye into all the world and preach the Gospel to every creature. These signs shall follow them, in all the world, and to every creature. In My Name they shall cast out devils. They shall speak with new tongues. If they take up

die Feuersäule, Befreiung, Zeichen und Wunder und sie wurden aus Ägypten herausgeführt. Und doch wollten sie ein Gesetz haben. Gott ließ sie es haben, aber es verfluchte sie die ganze Zeit.

Er ließ Bileam weitermachen, wie er es tun wollte. Aber was hat er getan? Er ging dort hinunter und musste das Volk segnen, anstatt es zu verfluchen. Er konnte nicht verfluchen, was Gott gesegnet hatte.

W-35 Und ich sagte euch, dass ich um neun aufhören wollte, und ich schaute auf, und jetzt ist es soweit. Und ich habe hier noch ein Buch voller Notizen.

Aber während ich schließe, möchte ich euch noch sagen, dass Gott seine Gedanken niemals geändert hat. Sein Vollkommener Wille war, dass Bileam nicht gehen sollte. Und wenn Gott eine Aussage macht, dann bleibt sie immer wahr.

Nun, die Bibel sagt: "Jesus Christus ist derselbe, gestern, heute und in Ewigkeit." Nun, das heißt nicht auf eine bestimmte Weise, sondern, er ist derselbe gestern, heute und in Ewigkeit. Jesus sagt in Johannes 14,12: "Wer an mich glaubt, der wird die Werke, die ich tue, auch tun." Stimmt das? Er hat in Markus 16 verheißen: "Diese Zeichen werden denen folgen, die glauben."

Sie sagen: "Nun, das war nur für die Apostel."

Er sagte: "Geht hin in alle Welt und predigt das Evangelium jeder Kreatur. Diese Zeichen werden ihnen folgen, in die ganze Welt und zu jeder Kreatur. In meinem Namen werden sie Dämonen austreiben. Sie werden mit neuen Zungen sprechen. Wenn sie Schlangen aufnehmen oder tödliche Dinge trinken, wird es ihnen nicht

serpents, or drink deadly things, it wouldn't harm them. If they lay their hands on the sick, they shall recover." Now, that is His qualification.

See, we try to qualify something. We are trying to make, qualify the church to what we think God's Word is. We can't qualify to the church. We've got to qualify to God.

W-36 I've always said, it's a great matching time. You paint your steps red, and watch your neighbor paint his red. Some of you women wear a certain kind of hat, at church, and watch the rest of the women get that.

Mrs. Jacqueline Kennedy had this here water-head haircut, and look all the women. She wore them little old sack-colored aprons, or things like that, it's a scandalous for the woman to be on the street, with them stretched on like that. Look at all the women doing the same thing. It's an impersonation, but that's in the world. The church people picked it up, and it's a shame that they do it. It's wrong for them to do it, and it's a disgrace. And when we see it creeping into Pentecost, it's more disgraceful. That is right. But, you see, the church puts up with it and lets it go.

Now, we don't care. I never cared whether my coat matched my trousers, or my tie matched my coat. I want my experience to match God's Bible and His requirement. And that's what we as pentecostal people ought to do, is have our experience just like theirs was,

schaden. Wenn sie den Kranken die Hände auflegen, werden sie gesund werden." Nun, das ist seine Bedingung.

Ihr seht, wir versuchen es einzuschränken. Wir versuchen... die Gemeinde zu dem zu bestimmen, was wir denken, was Gottes Wort ist. Wir können uns nicht für die Gemeinde qualifizieren, wir müssen uns für Gott qualifizieren.

W-36 Ich habe immer gesagt, dass es eine große Anpassungszeit ist. Wenn euer Nachbar seine Treppe rot streicht, dann streicht ihr eure auch rot. Wenn einige Frauen in der Gemeinde eine bestimmte Art von Hut tragen, dann macht der Rest das auch.

Mrs. Jacqueline Kennedy hatte diesen Wasserkopf-Haarschnitt, und schau dir alle anderen Frauen an. Sie trug diese kleinen alten sackfarbenen Schürzen, oder so etwas. Es ist ein Skandal für eine Frau, mit solch enger Kleidung auf der Straße rum zu laufen. Schaut euch all die Frauen an, sie tun dasselbe. Es ist eine Nachahmung.

Aber das ist in der Welt. Die Menschen in der Gemeinde machen es nach. Und es ist eine Schande, dass sie es tun und es ist falsch. Und es ist eine Schande. Und wir sehen, dass es sich in die Pfingstgemeinden einschleicht, dann ist es noch erbärmlicher. Das ist richtig. Aber ihr seht, die Gemeinde duldet es und lässt es durchgehen.

Nun, es ist uns egal... Ich habe mich nie darum gekümmert, ob mein Mantel zu meiner Hose passt, oder meine Krawatte zu meinem Mantel. Ich möchte, dass meine Erfahrung mit Gottes Bibel und seinem Anspruch übereinstimmt. Und das ist es, was wir als Pfingstler tun sollten, dass unsere Erfahrungen einfach so sind wie damals, weil Er derselbe Jesus ist, derselbe

the platform, right here, and go right out among them audience there. How many knows that to be true? [Congregation says, "Amen."] W-48 Now, I... I believe, firmly believe, if there was any other church besides the Pentecostal church, that I would... could go with and believe to, I would be with it, if I thought there was anything better. And when you hear me say something about the organizations, and things like that, I'm not against the people. It's because...

What if you seen a man that you loved, out in a boat floating right down towards the falls, and know that boat was going to sink with him, and you say, "Well, I love him, but he... he's got his own ways"? No, I couldn't do that. That's not in me. I'd scream, run out and grab him, shake him, jerk him in, or anything else, to get him out of there, see.

And I know that that won't float the falls. That's right. It's got to come back to Christ, as certain as anything. It's got to come back to... to God.

W-49 Now I... I... Everybody in here has been in my meetings before, is that right? Hold up your hands if you've been in the meetings. All right. There's not any...

Is there any newcomers that never was in one of my meetings before? Hold your hands. Well, what do you... I never... Is this the first time you've been in one of my meetings? Raise your hands again. Well, I... I... I tell you, I...

Maybe I better change this thing.

W-48 Nun, ich glaube fest daran, wenn es irgendeine andere Gemeinde außer der Pfingstgemeinde gäbe, mit der ich... gehen könnte und ich glauben würde, dass die besser wäre, würde ich dorthin gehen. Und wenn ihr hört, dass ich was gegen Organisationen und Dinge sage, heißt das nicht, dass ich gegen die Menschen bin. Es ist, weil...

Was wäre, wenn ihr einen Menschen, den ihr liebt, in einem Boot auf einen Wasserfall zufahren sähet und wüsstet, das er darin versinken würde? Und ihr würdet sagen: "Nun, ich liebe ihn, aber er geht seinen eigenen Weg." Nein, das könnte ich nicht. Das ist nicht in mir. Ich würde schreien, rauslaufen, ihn packen, ihn schütteln, ihm einen Ruck geben oder irgendetwas anderes, um ihn dort rauszuholen, seht ihr.

Und ich weiß, dass das den Wasserfall nicht aufhalten würde. Das ist richtig. Er muss zu Christus zurückkommen, das ist sicher. Es muss zu Gott zurückkommen.

W-49 Nun, ich... Jeder hier war schon einmal in meinen Versammlungen. Ist das richtig? Hebt eure Hände, wenn ihr in den Versammlungen gewesen seid. In Ordnung. Es gibt keine...

Gibt es irgendwelche Neulinge, die noch nie in einer meiner Versammlungen waren? Haltet eure Hände hoch. Gut, was habt ihr... Ich war nie... Ist es das erste Mal, dass ihr in einer meiner Versammlungen seid? Hebt wieder eure Hände. Nun, ich sage euch...

Vielleicht sollte ich diese Sache besser verändern. [Ein Bruder sagt: "Erkläre deinen

know what the Lord might do. We don't know what He'll do. But we're expecting Him to do great things.

Now, I believe, fifteen, have I got that many over there yet? Billy Paul, where you at? All right. Fifteen, sixteen, seventeen, eighteen, nineteen, twenty.

W-46 Now, see, they're already jamming up. So now I'm going to have, maybe, perhaps some brother to, as when them comes down to the end of the row, let him call the next numbers, you see, so we won't all have to stand, stand there so long when we're praying for... for the... the sick people. All right. Now we'll... we'll... I want... want you to...

I want to speak to you while they're getting those people so they won't be jammed up together.

W-47 Now, no one come until your... your number is called. We called up to fifteen, I believe it was, or twenty, something along there, I'll say up to twenty, and then let's wait. And that'll be enough in there right now, whatever is over there.

And now how many cards is there? Raise up your hands. And how many doesn't have cards? Raise up your hands.

Now, remember, you don't have to have a prayer card. We've been here two nights, and each night the Holy Spirit has went out over the audience and healed the people, regardless of prayer cards. Is that right? The prayer card only does one thing to you, help you to get in line. That's right. But you have faith, and you watch the Holy Spirit leave

W-46 Siehst du, sie stauen sich schon. Ich werde vielleicht einen Bruder bitten, wenn sie ans Ende der Reihe kommen, die nächsten Nummern aufzurufen, damit wir nicht alle so lange dort stehen müssen, wenn wir für die kranken Menschen beten. In Ordnung. Jetzt werden wir... Ich möchte, dass ihr...

Ich möchte mit euch sprechen, während sie die Menschen holen, damit sie nicht zusammengedrängt werden.

W-47 Keiner soll herkommen, bis seine Nummer aufgerufen wird. Wir haben bis fünfzehn aufgerufen, oder zwanzig, irgendwas in dieser Richtung. Bis zwanzig, und dann warten wir, denn das reicht erst einmal, dort drüben.

Und jetzt, wie viele Karten sind dort? Hebt eure Hände hoch. Und wie viele haben keine Karten? Hebt eure Hände hoch.

Denkt daran, ihr braucht keine Gebetskarte. Wir sind seit zwei Abenden hier. Und jeden Abend ging der Heilige Geist durch die Zuhörerschaft und hat die Menschen geheilt, unabhängig von Gebetskarten. Ist das so? Die Gebetskarte hilft dir nur, in die Gebetsreihe zu kommen. Das ist richtig. Aber wenn ihr Glauben habt, dann könnt ihr beobachten wie der Heilige Geist die Plattform verlässt und durch die Zuhörerschaft geht. Wie viele wissen, dass das wahr ist?

because He's the same Jesus, the same Holy Ghost, the same power. He's living today, and He lives among us.

W-37 It kind of reminds me of one day His mother had gone off from Jerusalem, from the worship, and His foster daddy, Joseph. And they went three-day's journey, and just presuming that He was along with them, and they found out that He wasn't there.

And, you know, I want to liken that today. You know, the church has had a three-stage journey. Luther, Wesley, pentecost; three-stage journey. God will give them a message, justification, Luther, he hung onto it; then come sanctification through Wesley; then the baptism of the Holy Spirit, with pentecost. And I wonder if we didn't get off all on a big tantrum somewhere, to build big things and do great things, like Balaam had in his mind; great organizations, the... the one to outrun the other, and this one more, giving gold medals and stars for Sunday school and who could bring in the most members, and take in just anything into the church.

I tell you, there is one Church there is not a hypocrite in, that's the Church of the Lord Jesus Christ, that's baptized by the Holy Ghost. You're not persuaded in There. You are borned in There. You're sent in there by the Holy Spirit.

They found out. The parent found out that He wasn't among them.

W-38 Now in this hour, this great

Heilige Geist, dieselbe Kraft. Er lebt heute, und er lebt unter uns.

W-37 Es erinnert mich an den Tag, an dem seine Mutter und sein Pflegevater Josef von der Anbetung in Jerusalem weggegangen waren. Und sie gingen drei Tage lang und nahmen einfach an, dass Er mit ihnen unterwegs war. Und sie fanden heraus, dass er nicht unter ihnen war.

Und ihr wisst, ich möchte das mit heute vergleichen... Ihr wisst, die Gemeinde hat eine dreistufige Reise hinter sich - Luther, Wesley, Pfingsten - eine dreistufige Reise. Gott wird ihnen eine Botschaft geben: Luther mit der Rechtfertigung, er erfasste sie; dann kommt die Heiligung durch Wesley; dann die Taufe des Heiligen Geistes mit Pfingsten.

Und ich frage mich, ob wir nicht alle irgendwo einen großen Koller bekommen haben, dass wir große Gebäude bauen und etwas Großes vollbringen wollen, wie Bileam es seinen Gedanken hatte. Große Organisationen, die eine will besser sein als die Andere; sie verteilen Goldmedaillen und Sterne für die Sonntagsschule, für die meisten Mitglieder und nehmen jeden in die Gemeinde auf.

Ich sage euch, es gibt eine Gemeinde, in der es keinen Heuchler gibt, das ist die Gemeinde des Herrn Jesus Christus, die durch den Heiligen Geist getauft ist. Dort werdet ihr nicht überredet, dort werdet ihr hineingeboren. Ihr werdet durch den Heiligen Geist hineingesandt.

Sie fanden heraus... die Eltern fanden heraus, dass Er nicht unter ihnen war.

W-38 Jetzt, in dieser Stunde, in dieser

crisis is on, when we know that this nation is shaking. Not only the nation, but the world is shaking. It's at the end time. There is not another thing that I know to happen but the Rapture, the Coming of the Lord Jesus Christ. It's all ready.

And we see these gatherings. Oh, get every benefit, this convention coming up, get everything out of it you can get, that's of God. If you haven't got the Holy Ghost, just put it in your mind you're not going to leave here until you get It. That's the way to do it. Stay there, 'cause you... this is, might be your last opportunity. There may never be another convention on this West Coast. It may be beneath the sea, by that time, 'fore another one. So we don't know what could happen, so we... We're looking for the judgments of God to come upon the nations.

W-39 Now may I say this. They thought He was along. But they found out, in the crisis, that He wasn't. See, He wasn't with them.

Now we find out, that in the time that when this great thing has been brought up, and we find out that we're missing something in our churches, and that is the power of Christ.

Now, look, I don't want to criticize. I love you, and genuine, true love always is corrective. Now we're missing Christ in our church. We're missing Christ amongst our Pentecostal people, our brother and sisters. There is something wrong. The old-fashion prayer meetings

großen Krise, wir wissen, dass diese Nation erschüttert wird. Nicht nur die Nation, sondern die Welt wird erschüttert werden. Es ist die Endzeit. Es nichts anderes, was noch geschehen soll, von dem ich weiß, als die Entrückung, das Kommen des Herrn Jesus Christus. Es ist alles bereit.

Und wir sehen diese Versammlungen... Zieht euren Nutzen aus den kommenden Versammlungen, nehmt mit was ihr bekommen könnt, alles was von Gott ist. Wenn ihr den Heiligen Geist noch nicht empfangen habt, dann behaltet es in euren Gedanken, das ihr nicht von hier geht, bis es geschehen ist. Das ist der Weg, um es zu tun. Bleibt dort, weil ihr... dies könnte eure letzte Gelegenheit sein. Es wird vielleicht nie wieder eine Konferenz an dieser Westküste geben. Es kann sein, dass sie bis dahin im Meer versunken ist. Wir wissen nicht, was geschieht. Wir schauen auf die Gerichte Gottes die über die Nationen kommen werden.

W-39 Nun, ich möchte dieses sagen, sie dachten, Er sei mit ihnen, aber sie fanden in der Krise heraus, dass Er es nicht war, seht ihr. Er war nicht bei ihnen.

Nun, wir finden heraus, dass in der Zeit, als diese großen Dinge hervor kamen, wir etwas in unseren Gemeinden vermissen. Und das ist die Kraft von Christus.

Nun seht, ich möchte nicht kritisieren. Ich liebe euch. Und echte, wahre Liebe ist immer korrigierend. Nun, wir vermissen Christus in unserer Gemeinde. Wir vermissen Christus unter unseren Pfingstlern, unseren Brüdern und Schwestern. Dort ist etwas falsch. Die altmodischen Gebetsversammlungen, die sie früher hatten, den ganzen Tag und die ganze Nacht, die gibt es nicht mehr. Unsere

them. Now we want every one of the prayer cards, but we want them lined over on this side. One, two, three, four, five. I see three of them. And your prayer card, sir? Four. Now there be another one? Five, is that the person coming there? One, two, three, four, five. C, number one, two, three, four, five. All right, now just come as you're called, your number. W-45 So, last night, I seen them down there, people crowding. We don't want that. This is a church, you know, not an arena. So, we... we, you have to keep order.

One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten. Now just line them up as they go back. Now, prayer card six, seven, eight, nine, ten. And somebody will hold up their hand when they got... when they're lined up up there. And we're going to pray for them.

How many is going to believe with me now that the Lord Jesus is going to do a great work? I'll do all that I can. Now six, seven; six, seven, eight, nine, ten, eleven, twelve, thirteen, fourteen, fifteen.

Now just come around, so they won't all be crowded at once, you know, and around it. That's what the numbers are given to you for, to keep you in order, you know. Keep so it will not be... Then as your number is called, well, you just come then. All right, and now we want to...

Now I want all, everybody, to be real reverent now. And we'll pray on now for about, till we can get these people prayed for. And we don't

euch auf dieser Seite in einer Reihe auf. 1, 2, 3, 4, 5. Ich sehe drei von ihnen. Und deine Gebetskarte, mein Herr? 4. Und wenn es dort noch eine gibt, 5. Ist das die Person, die dort kommt? 1, 2, 3, 4, 5. C Nummer 1, 2, 3, 4, 5. In Ordnung. Kommt einfach her, wenn eure Nummer aufgerufen wird.

W-45 Gestern Abend habe ich gesehen, wie die Menschen sich drängten. Wir möchten das nicht. Ihr wisst, das ist eine Gemeinde und keine Arena. Wir müssen die Ordnung einhalten.

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10. Jetzt einfach in einer Reihe aufstellen. Also, Gebetskarte 6, 7, 8, 9, 10. Und erhebt eure Hand, wenn sie... wenn ihr euch da hinten aufstellt, und wir werden für euch beten.

Wie viele werden jetzt mit mir glauben, dass der Herr Jesus ein großes Werk tun wird? Ich werde alles tun, was ich kann. Also, 6, 7, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15.

Nun, kommt einfach hier vorbei, damit nicht alle auf einmal hier sind, hier herum. Dafür sind euch die Nummern gegeben worden, um Ordnung zu halten, wenn eure Nummer aufgerufen wird, kommt ihr einfach her. In Ordnung. Und jetzt möchten wir...

Jetzt möchte ich, dass alle... alle wirklich ehrfürchtig sind. Und wir werden jetzt beten, für ungefähr... bis wir für diese Menschen gebetet haben. Und wir wissen nicht, was der Herr tun wird. Wir wissen nicht, was Er tun wird, aber wir erwarten große Dinge.

Jetzt glaube ich 15... Habe ich schon so viele dort drüben, Billy Paul? Wo stehst du? In Ordnung. 15, 16, 17, 18, 19, 20.

Now make Thy Words real, tonight, to heal the sick, as I pray for them, and these others pray. Grant, Lord, it'll be so. And we'll praise Thee for it. We ask it in Jesus' Name. Amen.

W-43 Now... [Someone begins to speak in another tongue. Blank spot on tape.] Thank You, Father God.

We feel that, just like one time in the Bible, they was up against a crisis, and the Spirit of the Lord fell upon a man and He told him where to defeat the enemy, where to go. Listen to That. Just correct yourself. See, the Spirit of Life in you, corrects you to the Word. See, if the Word is living in you, It lives Itself right through the Word.

W-44 Now, last night I was late. Now, you're such a fine people, I just... Looks like, and as I start getting older, I... I... I just wish I could... I will be with you forever, in another Land.

So now we're going to pray for the sick, and now I'm not going to try to bring too many at a time, like I did last night. And now, Billy Paul give out a bunch of prayer cards, I suppose a hundred of them. Did you give a hundred, or two? Two hundred. What was they? C.

Who has C, number one? Raise up your hand, let's see if that's right, now. Prayer card, look on your prayer card, it's got a number and a... and a letter on it. C, number one, raise up your hand. Way up. All right, come down here. Number two, three, four, five. Now, and, you, somebody get over here and catch

es Herr, dass es so sein wird und wir werden Dich dafür preisen. Wir bitten es in Jesu Namen. Amen.

W-43 Nun... [Jemand beginnt in einer anderen Sprache zu sprechen.] Ich Dir, Vater Gott.

Wir fühlen, wenn sie einmal in der Bibel in einer Notlage waren und der Geist des Herrn fiel auf einen Mann, und er ihm sagte, wo er hingehen sollte, um den Feind zu besiegen. Hört euch das an. Korrigiert euch selbst. Seht, der Geist des Lebens in euch korrigiert euch, nach dem Wort, seht. Wenn das Wort in euch lebt, es lebt direkt durch das Wort.

W-44 Nun, gestern Abend war ich spät dran. Nun, ihr seid so feine Menschen. Ich habe einfach... Ich beginne älter zu werden, ich wünschte nur ich könnte... Ich werde für immer bei euch sein, in einem anderen Land.

So, jetzt werden wir für die Kranken beten. Und jetzt versuche ich, nicht zu viele auf einmal aufzurufen, wie ich es gestern Abend tat Und jetzt verteilt Billy Paul ein paar Gebetskarten, ich nehme an etwa hundert davon Hast du hundert ausgegeben oder...? Zweihundert. Welche waren es? C.

Wer hat C, Nummer 1? Hebt eure Hand. Lasst uns sehen, ob das jetzt richtig ist. Schaut auf eure Gebetskarten. Da steht eine Zahl und ein Buchstabe drauf. C, Nummer 1? Hebt eure Hand. Weit oben... In Ordnung, kommt hierher. Nummer 2, 3, 4, 5. Nun, jemand soll hier rüberkommen und sich um sie kümmern. Jetzt möchten wir jeden, der eine Gebetskarte hat, aber stellt

they used to have, all day and night, they don't have them no more. Our women used to wear long hair; they don't do it anymore. It would be a disgrace for women to paint and use paint, back in the early days, and act the way these women do. Something went wrong. Nothing wrong with Christ, see, but something went wrong. Something is somewhere. The pulpit, used to, wouldn't have permitted such a thing as that, but it does now. See, the crisis is on, and we're missing something.

We're missing power that we ought to have, where the big machine ought to be running up, and great signs and wonders. Well, this building ought to be sitting so full of power of God, now, till a sinner couldn't stay in here; the Holy Spirit condemning it, right quickly like that, like Ananias and Sapphira. And we're missing something.

W-40 Now what happened? They went to look for Him, amongst their kinfolks, and they didn't find Him amongst their kinfolks. So where did they find Him? Right back where they left Him.

And I think, when our church got on this great organizational spree that we had, one had to outdo the other, and had to have bigger churches, and better class of people, and better dressed people, and better singers, and stand up there and...

I like good singing. I like real good old-fashion pentecostal singing. But I cannot stand that put-

Frauen haben früher lange Haare getragen. Sie tun es nicht mehr. Es wäre eine Schande für Frauen gewesen, sich zu schminken und sich so zu verhalten, wie diese Frauen es tun. Etwas lief verkehrt, mit Christus ist nichts verkehrt, seht ihr, aber etwas lief falsch. Etwas ist irgendwo... Früher hätte man vom Pult so etwas nicht erlaubt, aber jetzt ja, seht ihr. Die Krise ist da, und wir vermissen etwas.

Uns fehlt die Kraft, die wir haben sollten, der große Mechanismus sollte mit großen Zeichen und Wundern laufen. Nun, dieses Gebäude sollte jetzt so voll mit der Kraft Gottes sein, dass der Heilige Geist jeden Sünder sofort verurteilen würde, wie es bei Ananias und Sapphira war. Und wir vermissen etwas.

W-40 Was geschah nun? Sie gingen, um Ihn unter ihren Verwandten zu sehen, und sie fanden Ihn nicht. Wo fanden sie Ihn? Genau dort, wo sie Ihn verlassen hatten.

Und ich denke, als unsere Gemeinde diesen großen organisatorischen "Bummel" betrieben hat, dass wir... einer musste den anderen überbieten, größere Kirchen, eine bessere Klasse von Menschen, besser gekleidete Menschen, bessere Sänger und an erster Stelle stehen.

Ich mag guten Gesang. Ich mag echten, guten, altmodischen Pfingstler-Gesang. Aber ich kann dieses Getue nicht ausstehen. Es gefällt mir einfach nicht, wenn sie den Atem anhalten, bis sie blau im Gesicht sind, nur um gehört zu werden. Ich glaube an

on stuff, it just simply don't go with me; hold your breath till you're blue in the face, just to be heard. I... I believe in singing from your heart, in the Spirit of God, like I heard in here a while ago. See?

I like good old-fashion shouting, but I think shouting can go on just if the music is going on or not. The Spirit of God upon the people, It brings down the blessings and power of God. I believe man can testify, and sing and praise God, at their work, wherever they are. Truly.

And now we're missing something. Where will we find Him? Right where we left Him, in the Word.

Let us pray.

W-41 Dear Heavenly Father, one of these nights we're going to close this Bible the last time, the last song is going to be sung, last sermon preached, the last prayer line will be called, the last sinner will come in. And then what? O dear God, we don't want Your permissive will, Father. Let us walk in Your perfect will. Let us just... just not take a Word here and there, and make It to fit a dogma or a creed, or something. Let us take the Word as It is, believing the full Gospel, all that Jesus taught for us to do. We do not believe that the acts of the apostles is just the framework. We believe It's the Word of God, It's the acts of Your Holy Spirit in the apostles. And we believe that the same Holy Spirit, Lord, that come upon them, and the way they acted, It'll do the same thing in us, when It

das Singen aus ganzem Herzen, im Geiste Gottes, wie ich es hier vor einer Weile gehört habe, seht ihr.

Ich mag das gute altmodische Jauchzen. Aber ich denke, wenn der Geist Gottes unter den Leuten wirkt, kann man weiter Jauchzen, ganz gleich ob die Musik spielt oder nicht. Es bringt den Segen und die Kraft Gottes herab. Ich glaube, dass Menschen bei ihrer Arbeit Zeugnis ablegen, singen und Gott loben können, wo immer sie sind, wirklich.

Und jetzt fehlt uns etwas. Wo werden wir Ihn finden? Genau dort, wo wir Ihn verlassen haben, im Wort.

Lasst uns beten.

W-41 Lieber himmlischer Vater, an einem dieser Abende werden wir diese Bibel ein letztes Mal schließen. Das letzte Lied wird gesungen, die letzte Predigt gepredigt werden. Die letzte Gebetsreihe wird aufgerufen werden. Der letzte Sünder wird hereinkommen. Und was dann? Oh, lieber Gott, wir möchten nicht in deinem zugelassenen Willen sein, Vater. Lasst uns in deinem vollkommenen Willen gehen. Lasst uns nicht hier ein Wort und dort ein Wort nehmen und Dogmen oder Glaubensbekenntnisse daraus machen.

Lasst uns das Wort so nehmen wie es geschrieben steht und an das volle Evangelium glauben, um es dann anzuwenden, wie Jesus es uns gelehrt hat. Wir glauben nicht, dass die Apostelgeschichte einfach nur der Rahmen ist. Wir glauben, dass es das Wort Gottes ist. Es sind die Taten Deines Heiligen Geistes in den Aposteln. Und wir glauben, dass derselbe Heilige Geist, Herr, der auf sie

comes upon us, if it's the same Spirit.

So I pray, dear God, that this convention that we're just on the eve of it, to start tomorrow night. I pray, Heavenly Father, that it'll be the greatest convention that this city has ever had, because of Your Presence. Bless each speaker, O God, may it be so... so shaking, may the wrath of God be thundered out across the pulpit. May sinners shake, tremble. May the Presence of Jesus Christ come so real to the people, that they can just close their eyes and see Him walking among them. Grant it, Lord.

W-42 Now, tonight, just before this happens that we're praying for... Dear God, some of Your children are sick. They've been wounded, and... and they're hurt. I've come to pray for them. Will You honor what I ask You, tonight, Lord, for their sickness? I trust, to You, there won't be a feeble person in this building when the services is over.

Your servants all through here, sitting out there, shouting, throwing up their hands, and back here on the platform, and saying "amen" to the Word. Father, we are one unit of people. We've come out of the world, out of those cold formal conditions, and we've been borned of the Spirit. We're alive, tonight. And You said, because You live, we were alive also. And we are trusting, Lord, and believing with all of our heart, according to the Word, that we are represented in Thee.

kam und die Art und Weise, wie sie handelten, das Gleiche in uns tun wird, wenn er auf uns kommt, wenn es derselbe Geist ist.

So bete ich, lieber Gott, am Vorabend dieser Konferenz, die morgen Abend beginnt, ich bete, himmlischer Vater, dass es die größte Konferenz wird, die diese Stadt je gehabt hat, wegen Deiner Gegenwart. Segne jeden Redner. Oh Gott, möge es so aufrüttelnd sein und der Zorn Gottes wie ein Donner vom Pult gepredigt werden. Mögen die Sünder so erschüttert werden, dass sie zittern und möge die Gegenwart Jesu Christi für die Menschen so real werden, dass sie einfach die Augen schließen und Ihn unter ihnen wandeln sehen können. Gewähre es, Herr.

W-42 Lieber Gott, ehe das heute Abend geschieht, beten wir für Deine kranken Kinder. Sie wurden verwundet und sind verletzt, und ich bin gekommen, um für sie zu beten. Wirst du das anerkennen, wenn ich heute Abend für ihre Krankheiten bitte, Herr? Ich vertraue Dir, dass in diesem Gebäude keine schwache Person mehr sein wird, wenn der Gottesdienst vorbei ist.

Deine Diener, die dort draußen sitzen, jubelnd die Hände hochwerfen und hier hinten auf der Plattform stehen, Amen zum Wort sagen, Vater, wir sind eine Einheit von Menschen. Wir sind aus der Welt herausgekommen, aus diesen kalten formellen Zuständen, und wir sind aus dem Geist geboren. Wir sind heute Abend lebendig. Und Du sagtest, weil Du lebst, sind auch wir lebendig. Und wir vertrauen Herr und glauben von ganzem Herzen nach dem Wort, dass wir in Dir vertreten sind.

Nun mache Deine Worte heute Abend lebendig, um die Kranken zu heilen, so wie ich und alle anderen für sie bete. Gewähre